

# ВОЛОГОДСКАЯ

## ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ

Цѣна годовому изданію безъ пересылки 4  
рубля, за пересылу 60 коп., за укупорку  
и брошюровку 40 копѣекъ. Выходять 1 и  
15 чиселъ каждаго мѣсяца.

Августа 1. № 15. 1871 года.

---

### РАЗНЫЯ ИЗВѢСТІЯ ПО ЕПАРХІИ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему до-  
кладу г. Президента общества попечительнаго о тюрьмахъ —  
Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ 21 день Мая, Высочайше  
соизволилъ утвердить Преосвященнаго Павла Епископа Тотем-  
скаго, Викарія Вологодской Епархіи, въ званіи Вице-Прези-  
дента Вологодскаго Губернскаго Тюремнаго Комитета.

*Высочайшая награда.* Г. Вологодскій Губернскій Воин-  
скій Начальникъ, отъ 27 Іюня за № 5057, сообщилъ Духов-  
ной Консисторіи, что Государь Императоръ Всемилос-  
тивѣйше соизволилъ пожаловать священнику г. Вологды Зоси-  
мо-Савватіевской ц. *Константину Голубеву* единовременно  
150 р. за обученіе нижнихъ чиновъ Закону Божію.

*Награжденіе набедренникомъ.* Его Преосвященство, Пре-  
освященнѣйшій Палладій, Епископъ Вологодскій и Устюжскій,  
предложеніемъ отъ 2 Іюля за № 32 далъ знать Консисторіи  
къ свѣдѣнію и зависящему распоряженію, что при обзорѣ

Его Преосвященствомъ церквей и духовенства Епархіи, награждены набедренниками священники церквей—1., Кадниковскаго у. Николаевской Заболотской ц. *Аполлинарій Якубовъ*, 20 Іюня, 2., Вельскаго у. Верховской Воскресенской ц. свящ. *Гавріиль Сибирцевъ*, 24 Іюня, въ Верховажскомъ соборѣ, 3., Никифоровской Богородской—*Іоаннъ Исполитовъ*, 27 Іюня, въ Вельскомъ Троицкомъ соборѣ, 4., Верюжской Введенской ц. *Алексій Поповъ*, 29 Іюня, въ приходской его церкви, 5., Сольвычегодскаго у. Верхне-Уфтюжской Троицкой ц. *Василій Либровскій*, 6., Пермогорской Воскресенской ц. *Димитрій Шутовъ*,—оба 1 Іюля въ Красноборскомъ Спаскомъ соборѣ и 7., Устюжскаго у. Комарицкой Николаевской ц. *Іоаннъ Поповъ*, 2 Іюля, въ Сольвычегодскомъ Благовѣщенскомъ соборѣ.

*Назначеніе пенсій.* Хозяйственное Управленіе при Св. Синодѣ, отъ 22 Іюня за № 7170, увѣдомило Духовную Консисторію, что Департаментомъ Государственнаго Казначейства сдѣлано распоряженіе объ ассигнованіи, согласно опредѣленію Св. Синода, отъ 10<sup>го</sup> Іюня 1870 г., пенсій духовнымъ лицамъ Епархіальнаго вѣдомства Вологодской Епархіи заштатнымъ священникамъ: 1., Вологодскаго у. Спасо - Преображенской Рабангской ц. *Петру Кедровскому*, 2., Грязовецкаго у. Богородской Студенецкой ц. *Григорію Богословскому*—обоимъ за 35 лѣтъ службы ихъ по 90 р. въ годъ, первому съ 1-го Марта изъ Вологодскаго Губернскаго Казначейства и второму съ 7 Апрѣля 1870 г. изъ Грязовецкаго уѣзднаго Казначейства и 3., священ. вдовѣ Вологодскаго у. Михаило - Архангельской Больше—Ельминской ц. *Параскевѣ Дьяковой* по 55 р. въ годъ съ 16 Февраля 1870 г. изъ Вологодскаго Губернскаго Казначейства.

*Освященіе храма.* Тотемскаго у. при Мольской Троицкой ц. вновь устроенный придѣльный храмъ во имя Преподобнаго Θεодосія Тотемскаго чудотворца, 23 Іюня, освященъ мѣстнымъ благочиннымъ, свящ. Александромъ Миролюбовымъ.

*Открытіе приходскихъ попечительствъ.* По приговорамъ прихожанъ и съ согласія причтовъ открыты приходскія попечительства при церквахъ: Ракульской Покровской и Шангальской Богородской Вельскаго у. и Шеномской Богоявленской—Яренскаго у.; председателями попечительствъ, 25 Іюня, утверждены—при Ракульской ц. крест. и старшина Устьвельскаго волостнаго правленія *Полхронъ Θεодоровъ Титовъ*,

при Шантальской — мѣстный свящ. *Александръ Дьяковъ* и при Шеномской — крест. *Григорій Осиповъ Лошкинъ*.

Нивольскаго у. при Халежской Введенской ц. по приговору прихожанъ, 26 Мая, открыто приходское попечительство, въ коемъ предсѣдателемъ, 7 Юля, утвержденъ приходскій крест. дер. Пурхурьева *Александръ Григорьевъ Улитинъ*.

*Пожертвованія.* Благочинный Устьскаго у. свящ. *Георгій Поповъ*, отъ 20 Юня, донесъ, что въ Межадорскую Введенскую ц. пожертвовалъ приходскій крестьянинъ дерев. Морозовской *Гурій Савватіевъ Морозовъ* мѣдное отбѣленное новаго формата паникадило о три яруса въ 32 свѣчи, стоющее 200 р. На семь донесеніи Его Преосвященство *Павель, Епископъ Тотемскій, Викарій Вологодской Епархіи*, 2 Юля, далъ резолюцію: На благочестиваго жертвователя призываю благословеніе Божіе; о пожертвованіи его напечатать въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ и донести въ свое время Св. Синоду.

Благочинный Устюжскаго у. свящ. *Григорій Старостинъ*, отъ 23 Юня, донесъ, что по настоянію и внушеніямъ священника *Погорѣловской Пятницкой ц. Іоанна Малиновскаго* прихожане его приобрѣли на свой счетъ новый колоколъ въ 52 пуд. 10 фун., стоющій 821 р. 55 коп. Въ слѣдствіе сего донесенія Епархіальнымъ Начальствомъ, 2<sup>ю</sup> Юля, определено: Священнику и прихожанамъ *Погорѣловской ц.* за усердіе ихъ во храму Божію объявить благодарность Епархіальнаго Начальства съ напечатаніемъ о семъ въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ.

*Определение на должности.* Въ округѣ благочиннаго Вельскаго у. свящ. *Іосифа Кириллова* въ должности духовника утвержденъ, 25 Юня, избранный духовникомъ свящ. Устюжской Успенской ц. *Александръ Базилевъ*.

Кадниковскаго у. при *Георгіевской Рубежской ц.* по приговору прихожанъ въ замѣнъ прежняго предсѣдателя и членовъ приходскаго попечительства, 1 Юня, избраны и, 28 Юня, утверждены новые члены, изъ коихъ предсѣдателемъ утвержденъ церковный староста крестьянинъ *Димитрій Антоновъ Топоровъ*.

*Посвященіе въ стихарь.* Сольвычегодскаго у. Верхотомской Троицкой ц. причетникъ *Евangelъ Соколовъ*, 1 Юля, Преосвященнѣйшимъ Палладіемъ, Епископомъ Вологодскимъ и Устюжскимъ посвященъ въ стихарь въ Красноборскомъ соборѣ.

*Постриженіе въ монашество.* Грязовецкаго *Павло* — Обнорскаго монастыря послушникъ *Стефанъ Кравченко*, съ доз-

воленія Епархіального Начальства, 27 Іюня, постриженъ въ монашество настоятелемъ означеннаго монастыря игуменомъ Іоасафомъ и нареченъ *Рафаиломъ*.

*Померли:* Устьсыольскаго у. Локчимской Богородской ц. свящ. *Александръ Поповъ*—14 Мая, Кадниковскаго у. Іоанно-Богословской Заболотской ц. дьячекъ *Александръ Дмитревскій* 15 Іюня, и Устюжскаго Прокופьевскаго собора состоявшій на причетнической вакансіи дьяконъ *Николай Пеговъ*—17 Іюня.

#### *Отъ Правленія Донской Духовной Семинаріи.*

Должность смотрителя въ усть-медвѣдичкомъ духовномъ училищѣ донской епархіи состоитъ нынѣ вакантною. Желающіе занять эту должность благоволятъ подать прошенія, съ надлежащими документами, на имя правленія донской духовной семинаріи не позже 7-го августа сего 1871 года.

#### *Отъ Правленія Екатеринославской Духовной Семинаріи.*

Въ екатеринославской семинаріи, по случаю избранія одного изъ наставниковъ въ смотрители екатеринославскаго духовнаго училища, сдѣлалась свободною кафедра литургіи и гомилетики. Правленіе семинаріи приглашаетъ желающихъ занять означенную кафедру съ соблюденіемъ существующихъ на то постановленій.

**ОТЧЕТЪ**

**О ПРИХОДѢ, РАСХОДѢ И ОСТАТКѢ ПОСТУПИВШИХЪ ИЗЪ МѢСТНЫХЪ  
ЕПАРХІАЛЬНЫХЪ СРЕДСТВЪ СУММЪ ПО СОДЕРЖАНІЮ ВОЛОГОДСКАГО  
ДУХОВНАГО УЧИЛИЩА ЗА 1870 ГОДЪ.**

**ПРИХОДЪ.**

СТАТЬИ ПРИХОДА.	Ассигнова- но по смѣтѣ на 1870 г.		Дѣйстви- тельно посту- пило.	
	руб.	коп.	руб.	коп.
Отъ 1869 года оставалось:				
наличными деньгами:				
1) отъ содержанія учащихся -	»	»	152	63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
2) отъ содержанія учениковъ -	»	»	363	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
3) отъ суммы, ассигнованной на училищную и ученическую библиотеку -		»	205	74
4) отъ суммы, ассигнованной на училищную канцелярію -		»	24	23
5) отъ суммы, ассигнованной на содержаніе больницы -		»	332	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
6) поступившихъ сверхъ смѣтнаго назначенія -		»	414	»
<b>Итого</b>		»	<b>1491</b>	<b>82<sup>1</sup>/<sub>2</sub></b>

**ОБЪЯСНЕНІЕ.**

Остатокъ сей по приходорасходной книгѣ и отчету за 1869 годъ показанъ въ томъ же количествѣ.

## П Р И Х О Д Ъ.

СТАТЬИ ПРИХОДА.		Ассигнова- но по смѣтѣ на 1870 г.	Дѣйстви- тельно посту- пило.
		руб.   коп.	руб.   коп.
Къ тому въ 1870 году поступило:		П	
I.			
По смѣтѣ, утвержденной Съѣздомъ депутатовъ Вологод- скаго духовнаго училищнаго ок- руга - - - - -		9722	60 9722 61
Итого		9722	60 9722 61
ОБЪЯСНЕНІЯ.			
Сумма сія поступила въ 1870 году при отношеніяхъ			
1) Настоятелей Соборовъ:			
Вологодскаго Каѳедрального Протоіерея			
Василія Нордова отъ 12 Января за № 5 и			
25 Іюня за № 37 - - - - -		30	руб. 10 коп.
Кадииковскаго, Протоіерея Николая			
Якубова отъ 1-го Марта за № 35 и 25 Се-			
птября за № 67 - - - - -		67	руб. 5 коп.
Грязовецкаго, Протоіерея Стефана Ку-			
беницкаго отъ 31-го Января за № 28 и 22			
Іюня за № 74 - - - - -		94	руб. 24½ к.
2) Благочинныхъ:			
а) Г. Вологды:			
Протоіерея Всеволода Писарева отъ 24			
Января за № 23 - - - - -		331	руб. 38 коп.

П Р И Х О Д Ь.

О В Ъ Я С Н Е Н І Я.

Протоіерея Александра Баклаповскаго  
отъ 20 Января за № 8 - 253 руб. 47 коп.  
Священника Николая Лавловскаго отъ  
4 Юля за № 69 - 331 руб. 38 коп.  
Александра Авдѣевскаго —  
отъ 14 Юля № 34 - 253 руб. 47 коп.

б) Вологодскаго уѣзда:

Священника Алексѣя Панцырева отъ  
21-го Января за 30 и 13 Юля за № 110 628 руб. 37<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Евграфа Подстаницкаго отъ  
27 Января за № 48 и 21 Юля за № 127 662 руб. 80<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
Священника Алексѣя Спасскаго, отъ  
22 Января за № 10 и 23 Юня за № 56 375 руб. 67<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Матѣея Монастырева, отъ  
21 Января за № 13 и 10 Юля за № 86 265 руб. 76<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Николая Малинина, отъ 28  
Января за № 41 и 26 Юля за № 71 370 руб. 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Павла Покровскаго, отъ 23  
Января за № 30 и 29 Юня за № 63 - 98 руб. 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Алексѣя Куперовскаго, отъ  
9 Февраля за № 33 и 19 Юня за № 66 143 руб. 99<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Александра Образцева, отъ  
31 Января за № 27 и 3 Августа за № 64 356 руб. 47 коп.

в) Грязовецкаго уѣзда.

Священника Кирилла Федоровскаго, отъ  
10 Января за № 23 и 23 Юня за № 67 262 руб. 69<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Владимира Нуромскаго, отъ  
17 Января за № 58 и 1 Юля за 74 - 232 руб. 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.  
— Василия Илловіева, отъ 26  
Января за № 30 и 31 Юля за № 86 - 454 руб. 76 коп.

П Р И Х О Д Ъ

ОБЪЯСНЕНІЯ.

— Николая Владимірова, отъ  
23 Января за № 23 и 27 Іюня за № 63 652 руб. 33 коп.

— Андрея Кудрявцева, отъ 28  
Февраля за № 24 и 27 Іюня за № 38 - 89 руб. 6 коп.

— Порфирія Мансвѣтова, отъ  
24 Января за № 28 и 26 Іюня за № 51 - 312 руб. 74<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

г) Кадниковскаго уѣзда:

— Священника Пармена Яблокова, отъ 3  
Марта за № 47 и 12 Іюля за № 82 - 809 руб. 75<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

— Виктора Авессаломова, отъ  
3 Февраля за № 32 и 30 Іюня за № 37 - 302 руб. 24 коп.

— Александра Голубцова, отъ  
9 Февраля за № 54 и 27 Іюня за № 141 543 руб. 45<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

— Павла Вознесенскаго, отъ  
19 Января за № 37 и отъ 25 Іюня за № 97 - 883 руб. 65 коп.

— Николая Попова, отъ 20  
Января за № 20 и 30 Іюня за № 58 - 311 руб. 77<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

— Александра Шайтанова, отъ  
29 Января за № 44 и 3 Іюля за № 103 605 руб. 61 коп.

---

Итого - 9,722 руб. 61 коп.

Болѣ противъ смѣтнаго назначенія на 1 ко-  
пѣйку, представленную излишне благочиннымъ Ев-  
графомъ Подстаніцкимъ.





## П Р И Х О Д Ъ

СТАТЬИ ПРИХОДА.		Ассигнова- но по смѣтѣ на 1870 г.	Дѣйстви- тельно посту- пило.
		руб.   коп.	руб.   коп.
4) Поступило за право обученія въ Вологодскомъ духовномъ училищѣ двухъ учениковъ недуховнаго званія и одного иноепархіальнаго - - -		30	»
<i>Объясненіе.</i> Деньги сіи поступили на основаніи постановленія Сѣзда отъ 28 Января 1870 года.			
5) Поступило представленныхъ священникомъ Николаемъ Поповымъ за содержаніе въ теченіе трехъ мѣсяцевъ сына его, ученика II класса Павла Попова въ училищномъ общежитіи.		8	75
<i>Объясненіе.</i> Деньги сіи поступили при отношеніи священника Николая Попова отъ 29 Ноября 1870 года.			
Итого -		804	223 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
III.			
Оборотныхъ и переходящихъ суммъ		300	»
<i>Объясненіе.</i> Подробное поступленіе этихъ суммъ показано въ прилагаемомъ счетѣ подъ буквами А. и Б.			
Всего въ 1870 году въ приходѣ		10526	83 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
переходящихъ суммъ		300	»
А съ остаточными отъ 1869 года		12018	66 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
переходящихъ суммъ -		300	»

**РАСХОДЪ**

СТАТЬИ РАСХОДА.	Ассигновано по сметѣ на 1870 г.		Дѣйствительно употреблено.	
	руб.	коп.	руб.	коп.
<p><b>Г.</b></p> <p>Изъ суммы, поступившей изъ мѣстныхъ епархіальныхъ средствъ на содержаніе Вологодскаго Духовнаго Училища, употреблено на содержаніе сего училища.</p> <p align="center"><b>§ 1.</b></p> <p>На содержаніе учащихся въ параллельныхъ и пригатовительныхъ классахъ, въ квартирное пособие Помощнику Смотрителя и на жалованье исполнителю по хозяйственной части училища</p>	3305		2789	21
<p><i>Объясненіе.</i> Подробный расходъ этой суммы показанъ въ прилагаемомъ счетѣ № 1. Противъ смѣтнаго назначенія мѣче 515 руб. 79 коп. а) отъ неполнаго комплекта наставниковъ въ началѣ учебнаго 1870 года и б) отъ уменьшившагося вознагражденія за добавочные уроки во второе полугодіе, потому что, вмѣсто предполагаемыхъ трехъ параллельныхъ отдѣленій при 1 классѣ, осталось только одно.</p> <p align="center"><b>§ 2.</b></p> <p>На содержаніе воспитанниковъ</p>	4025		3631	94 1/2 %
<p><i>Объясненіе.</i> Подробный расходъ этой суммы показанъ въ прилагаемомъ счетѣ</p>				

## РАСХОДЪ.

СТАТЬИ РАСХОДА.	Ассигновано по сметѣ на 1870 г.		Дѣйствительно употреблено.	
	руб.	коп.	руб.	коп.
<p>№ 2, къ которому относится и списокъ учениковъ, получавшихъ денежное пособие. Противъ сметнаго назначенія менѣе 393 руб. 59/4 коп., а) потому что не поступили въ расходъ 300 руб., ассигнованные на пособие бѣднымъ ученикамъ предположенныхъ къ открытію, но неоткрытыхъ двухъ параллельныхъ классовъ, и б) потому что бѣднымъ ученикамъ приготовительнаго класса назначаемо было пособие на первый разъ не свыше 16 руб. каждому.</p> <p align="center">§ 3.</p> <p>1) На наемъ, ремонтъ и содержаніе домовъ и прислуги, на отопленіе, освѣщеніе и другія потребности</p>	993		711	14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
<p><i>Объясненіе.</i> Подробный расходъ этой суммы показанъ въ прилагаемомъ счетѣ № 3. Менѣе противъ сметнаго назначенія 281 руб. 85<sup>1</sup>/<sub>4</sub> коп. Остатокъ сей образовался отъ сбереженія суммы, ассигнованной на наемъ прислуги, на отопленіе, освѣщеніе и ремонтъ училищныхъ домовъ.</p>				
<p>2) На содержаніе училищной и ученической библиотекъ и выписку періодическихъ изданій. - - - - -</p>	175		174	95 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
<p><i>Объясненіе.</i> Подробный расходъ по сей статьѣ показанъ въ прилагаемомъ счетѣ № 4.</p>				

РАСХОДЪ.

СТАТЬИ РАСХОДА.	Ассигновано по смѣтѣ на 1870 г.		Дѣйствительно употреблено.	
	руб.	коп.	руб.	коп.
3) На наемъ писца и канцелярскія потребности - - - - -	106	90	105	86
<i>Обясненіе.</i> Подробный расходъ по сей статьѣ показанъ въ прилагаемомъ счетѣ № 5. - - - - -				
§ 6.				
На содержаніе больницы - - - - -	1117	70	656	21 1/2
<i>Обясненіе.</i> Подробный расходъ этой суммы показанъ въ прилагаемомъ счетѣ № 6. Менѣ противъ смѣтнаго назначенія 461 руб. 48 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> коп. потому, что а) вмѣсто предположенныхъ двухъ служителей, состоялъ одинъ, б) фельдшеръ, служитель и больные, за исключеніемъ мясной пици, содержались вмѣстѣ съ епархіально-коштными воспитанниками, в) за оставленіемъ больницы при училищѣ сдѣланы свободными деньги, ассигнованныя на наемъ квартиры и покупку дровъ и г) сдѣлано возможное сбереженіе и по прочимъ статьямъ расхода.				
Итого - - - - -			8069	32 1/2
II.				
Поступило въ расходъ на издержки не вошедшія въ смѣтное исчисленіе:				
1) На выписку изъ Хозяйственнаго Управленія при Святѣйшемъ Синодѣ учебныхъ книгъ и пособій для продажи ученикамъ училища, съ уплатой за пересылку денегъ - - - - -			411	

## РАСХОДЪ.

СТАТЬИ РАСХОДА.	Ассигнова- но по гмѣтѣ на 1870 г.		Дѣйстви- тельно упо- треблено.	
	руб.	коп.	руб.	коп.
<p><i>Объясненія.</i> Названіе вышеписанныхъ книгъ, съ означеніемъ ихъ цѣны, по-казано въ вѣдомости подѣ № 7. Постановленіемъ Вологодскаго духо-вноучилищнаго Съѣзда отъ 28 Но-ября 1869 года предоставлены на всегда въ распоряженіе училищнаго Правленія изъ остаточныхъ отъ 1869 года 300 руб. на приобрѣтеніе книгъ для продажи ученикамъ съ тѣмъ, чтобы вырученныя продажею книгъ деньги снова были употребляемы на покупку книгъ и кромѣ сихъ 93 рубля от-пущены на переплеть книгъ, употре-бляемыхъ безмездно епархіально-кош-тными воспитанниками. Но такъ какъ, при введеніи въ употребленіе новыхъ учебныхъ книгъ и пособій, явилась необходимость приобрѣсть покупкою книгъ вмѣсто 300 руб. на 408 руб., то сумма сія покрыта: а) 314 руб. 9 коп., вырученными продажею книгъ въ 1870 году и б) 96 руб. 91 коп., заимствованными, согласно жу-рнальному постановленію училищнаго Правленія отъ 7-го Іюля 1870 года, утвержденному Епархіальнымъ Пре-освященнымъ, изъ остаточныхъ суммъ, съ возвратомъ сихъ денегъ къ своему источнику по распродажѣ книгъ.</p>				
<p>2) За переплеть 265 книгъ для безмезднаго употребленія ученикамъ</p>	265	91	37	10

РАСХОДЪ

СТАТЬИ РАСХОДА.	Ассигнова- но по смѣтѣ на 1870 г.		Дѣйстви- тельно упо- треблено.	
	руб.	коп.	руб.	коп.
<i>Объясненіе.</i> Деньги сии поступили въ расходъ изъ остаточныхъ отъ 1869 года суммъ, согласно вышеизъясненному постановленію духовно-училищнаго Сѣзда.				
<b>Итого -</b>	»	»	445	10
<b>Всего въ 1870 году въ расходъ</b>	»	»	8517	42 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
А за исключеніемъ сего расхода изъ суммы, показанной въ приходѣ, въ 1870 году осталось - - - -	»	»	3501	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
переходящихъ суммъ -	»	»	300	»
 <i>Объясненіе.</i> Остатокъ сей составляютъ слѣдующія суммы валичными деньгами:				
по § 1 - 515 руб. 79 коп.				
» § 2 - 393 руб. 5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> к.				
« § 3 ст. 1 281 руб. 85 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> к.				
ст. 2 - - - 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> в.				
ст. 3 - 1 руб. 4 коп.				
по § 6 - - 461 руб. 48 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> к.				
поступившихъ сверхъ смѣтнаго назначенія - - 490 руб. 14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> к.				
остаточныхъ отъ 1869-го года. 1357 руб. 81 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.				
<b>Итого 3501 руб. 23<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.</b>				
переходящихъ суммъ 300 руб.—				
<b>Всего 3.801 руб. 23<sup>1</sup>/<sub>2</sub> коп.</b>				

**Счетъ суммъ оборотныхъ и переходящихъ**

А.

Въ приходѣ				Руб.	Коп.
Вступило въ 1870 году залоговъ, представленныхъ въ обезпеченіе:					
поставщикомъ	говядины	мѣщаниномъ	Занинымъ	100	>
— състныхъ	припасовъ	купцомъ	Коровинымъ	100	>
— обуви	крестьяниномъ		Алимпіевымъ	100	>
Итого - - -				300	>
Въ расходѣ					
					Въ остаткѣ 1871 году.
—	—	—	—	100	>
—	—	—	—	100	>
—	—	—	—	100	>
Итого - - -				300	>



**СОДЕРЖАНИЕ УЧАЩИХСЯ ВЪ ПАРАЛЛЕЛЬНЫХЪ И ПРИГOTOBИ-  
ТЕЛЬНОМЪ КЛАССАХЪ, КВАРТИРНОЕ ПОСОБИЕ ПОМОЩНИКУ СМОТ-  
РИТЕЛЯ И ЖАЛОВАНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЮ ПО ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ЧАСТИ**

	Ассигно-		Дѣйстви-		Осталось.	
	вано		тельно вы-			
	смытъ	дано.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
<b>По Вологодскому</b>						
<b>Духо вн. Училищу:</b>						
<b>1) Жалованья учи-</b>						
<b>телямъ:</b>						
Свящ. Алексѣю Фло-	420	420				
ренскому - - -						
Свящ. Иоанну Вѣ-	420	420				
рюжскому - - -						
Виктору Крути-	420	420				
еву - - - - -						
Василью Сумаро-	420	420				
еву - - - - -						
Павлу Черняеву	210	145	64	36		(за Июль и
Василью Остроу-						26 дней
мову - - - - -	125	86	70	30		Августа.
Священникамъ: Ана-						
толию Одинцову -	100	100				
Иоанну Лобанову	100	100				
<b>2) вознагражденія за</b>						
<b>добавочные уроки:</b>						
по Священной Исто-	60			60		
рии и Катихизису						
«Русскому языку						
съ церковно славян-						
скимъ - - - -	110	32	49	77	51	за 4 1/2 мѣ-
						сяца.
«Греческому язы-						
бу - - - - -	50	56	92	—	—	

\*\*

	Ассигновано по сметѣ		Дѣйстви-тельно выдано		Осталось.		
	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	
• Латинскому языку - - -	400		254	98	138	10	Вмѣсто 138 р 10 к. должно быть въ остаткѣ 145 р. 2 к., но изъ нихъ 6 р. 92 к. поступили въ выдачу задобавочные уроки учителю греческаго языка Суворову; затѣмъ осталось 138 руб. 10 коп.
• Ариметикѣ и Географіи - - -	90		22	50	67	50	Денегъ 6 руб 22 коп., какъ излишне выданныхъ, возвращены Суворовымъ и записаны на приходъ по училищу въ 1871 году.
• Чистописанію и пѣнію - - - -	200		129	98	70	2	
3) Квартирнаго пособия Помощнику Смотрителя Анатолю Писареву -	100		100				
4) Жалованья исполнителю Діакону Аристовлю Бѣлаеву - - - -	80		80				
<b>Итого</b>	<b>3305</b>		<b>2789</b>	<b>21</b>	<b>515</b>	<b>79</b>	

Въ 1870 году...  
 О ПРИХОДѢ, РАСХОДѢ И ОСТАТКѢ ПРИПАСОВЪ И РАЗНАГО РОДА...  
 Въ 1871 году...

		Отъ 1869 года оставалось				
		СКОЛЬКО	По какой цѣнѣ	На какую сумму		
			Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
На пищу:						
Муки крупчатой перваго сорта	3 пуд. 20 ф.	2	15	7	52 1/2	1
— ржаной	40 пуд.	»	91 1/2	36	60	3
Крупы: пшениной	5 пуд.	1	25	6	25	
— гречневой	5 пуд.	1	15	5	75	
— овсяной	1 пуд.	1	20	1	20	
Гороху	2 пуд.	1	20	2	40	
Солоду мелкаго ржанаго	2 пуд.	1	23 1/2	2	47	
Соли	3 пуд.	»	69	2	7	
Масла: коровьяго	10 фун.	7	10	1	77 1/2	6
» » льнянаго	»	»	»	»	»	6
Говядины: свѣжей	»	»	»	»	»	9
» » соленой	»	»	»	»	»	5
» » студеной отъ	»	»	»	»	»	4
На разнаго рода рыбу	»	»	»	»	»	
Капусты	»	»	»	»	»	3
Огурцовъ	»	»	»	»	»	
На поупку разныхъ припасовъ по мелочамъ	»	»	»	»	»	
Итого на пищу				66	4	

С Ч Е Т Ъ

ПОТРЕБНОСТЕЙ ПО СОДЕРЖАННО ВОСПИТАННИКОВЪ БОЛОГОДСКАГО ДУХОВНАГО УЧИЛИЩА  
ЗА 1870 ГОДЪ.

ПРИХОДЪ, РАСХОДЪ И ОСТАВЪ ПРИПАСОВЪ И РАЗНАГО РОДА

На пищу:	Отъ 1869 года оставалось				Въ 1870 году куплено				Въ 1870 году употреблено				За тѣмъ въ остаткѣ въ 1871 году					
	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму		
		Руб.	Коп.			Руб.	Коп.			Руб.	Коп.			Руб.	Коп.		Руб.	Коп.
крупчатой первого сорта	3 пуд. 20 ф.	2	15	7 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 пуд. 20 ф.	2	30	37 95	3 пуд. 20 ф.	2	15	7 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>						
аной	40 пуд.	»	91 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	36 60	382 пуд.	»	79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	302 73 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 п. 20 ф.	2	30	37 95						
ы: пшениной	5 пуд.	1	25	6 25	34 пуд.	1	38	46 92	40 пуд.	»	91 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	36 60	316 пуд.	»	79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	250 43 66 пуд.	79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 52 30 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
ечневой	5 пуд.	1	15	5 75	34 пуд.	1	34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	45 81 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 пуд.	1	25	6 25	32 пуд.	1	38	44 16	2 пуд.	1 38 2 76
яной	1 пуд.	1	20	1 20	17 пуд.	1	24	21 84	5 пуд.	1	15	5 75	33 пуд.	1	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	44 46 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1	1 34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
ку	2 пуд.	1	20	2 40	25 пуд.	1	29	32 25	1 пуд.	—	—	1 20	14 пуд.	1	24	17 36	3 пуд.	1 24 3 72
ду мелкаго ржаного	2 пуд.	1	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 47	21 пуд.	1	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25 93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 пуд.	1	20	2 40	24 пуд.	1	29	30 96	1 пуд.	— 1 29
	3 пуд.	»	69	2 7	25 пуд.	»	70	17 50	2 пуд.	1	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 47	20 пуд.	1	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24 70	1 пуд.	1 23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
а: коровьяго	10 фун.	7	10	1 77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6 пуд. 30 ф.	7	59 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	51 28	3 пуд.	»	69	2 7	22 пуд.	»	70	15 40	3 пуд.	» 70 2 10
льнянаго	»	»	»	»	6 пуд. 20 ф.	5	94	38 61	10 фун.	7	10	1 77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6 п. 20 ф.	7	59 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	49 38	10 фун.	7 59 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 11 90
дины: свѣжей	»	»	»	»	94 пуд. 25 ф.	2	30	222 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6 п. 20 ф.	5	94	38 61	94 п. 25 ф.	2	30	222 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	»	»
соленой	»	»	»	»	5 пуд. 30 ф.	1	95	11 21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	»	»	»	»	5 п. 30 ф.	1	95	11 21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	»	»
студеной отъ	»	»	»	»	4 животинъ	»	35	1 40	»	»	»	»	4 живот.	»	35	1 40	»	»
азнаго рода рыбу	»	»	»	»	за 4 ноги	»	25	13	»	»	»	»	»	»	за 4 ноги	»	»	»
сты	»	»	»	»	330 кочней	2 за сот.	6	60	»	»	»	»	330 кочней	2 за сотню	6	60	»	»
цовъ	»	»	»	»	3.300	1 за ты сячу	50	4 95	»	»	»	»	3300	1 за ты сячу	50	4 95	»	»
покупку разныхъ при-	»	»	»	»	»	»	»	32 32	»	»	»	»	»	»	»	32 32	»	»
по мелочамъ	»	»	»	»	»	»	»	32 32	»	»	»	»	»	»	»	32 32	»	»
Итого на пищу	»	»	»	66 4	»	»	»	924 26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	»	»	»	»	»	»	»	923 64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	»	»

На одежду, обувь и другія  
потребности:

Для постройки 30 сюртуковъ,  
30 панталонъ, и 30 жилетовъ  
руссенета, полагая на первые  
по 4½ вторыя 3½ и послѣдніе  
по 1 арш. - - -

Каленкору для подкладки  
подъ сертуки, панталоны и жи-  
леты - - -

Портному за шитье сер-  
туковъ, панталонъ и жилетовъ

Для постройки 90 сорочекъ холста 1-го сорта -

90 исподницъ холста  
2-го сорта - -

За шитье сорочекъ и ис-  
подницъ - - -

Для постройки 30 одѣяль:

бумажнаго полосатаго ти-  
ку - - -

Кудсли въ прибавку къ  
старой - - -

Застежку и шитье ихъ -

За мытье бѣлья съ чело-  
вѣка въ мѣсяць - - -

За новые сапоги -

За новые головки -

Писчей бумаги № 6½  
№ 7

Желтаго мыла - -

На покупку разныхъ ве-  
щей по мелочамъ - -

Итого на одежду обувь и  
другія потребности - - -

Отъ 1869 года оставалось				Въ 1870 году куплено				Въ 1870 году употреблено				За тѣмъ въ		
Сколько		По какой цѣнѣ		На какую сумму		Сколько		По какой цѣнѣ		На какую сумму		Сколько		
Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	
7	00	00	00	270	арш.	18	48	60	270	арш.	18	48	60	»
82	арш.	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11	89	82	арш.	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11	89	»	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11	89	»
90	штукъ	70	21	90	штукъ	70	21	90	штукъ	70	21	90	штукъ	»
450	арш.	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	38	25	450	арш.	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	38	25	450	арш.	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	38	25
270	арш.	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	25	270	арш.	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	25	270	арш.	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	25
90	парь	10	9	90	парь	10	9	90	парь	10	9	90	парь	»
150	арш.	18	27	150	арш.	18	27	150	арш.	18	27	150	арш.	»
1	пудь	—	4	1	пудь	—	4	1	пудь	—	4	1	пудь	»
30	»	30	9	30	»	30	9	30	»	30	9	30	»	»
60	парь	41	39	60	парь	41	39	60	парь	41	39	60	парь	»
27	парь	2	20	132	27	парь	2	20	132	27	парь	2	20	132
3	стопы	1	80	5	40	3	стопы	1	80	5	40	3	стопы	»
3	стопы	1	25	3	75	3	стопы	1	25	3	75	3	стопы	»
2	пуд. 5 ф.	5	20	11	5	1 п. 25 ф.	5	20	8	45	20 ф.	2	пуд. 5 ф.	»
8	»	»	8	44	8	»	»	8	44	8	»	»	8	44
436	»	»	433	88	436	»	»	433	88	436	»	»	433	88

бушено		Въ 1870 году употреблено				Затѣмъ въ остаткѣ въ 1871 году			
п.	На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму
	Руб. Коп.		Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб. Коп.
3	48 60	270 арш.	»	18	48 60	»	»	»	»
1/2	11 89	82 арш.	»	14 1/2	11 89	»	»	»	»
0	21	90 штукъ	»	70	21	»	»	»	»
1/2	38 25	450 арш.	»	8 1/2	38 25	»	»	»	»
1/2	20 25	270 арш.	»	7 1/2	20 25	»	»	»	»
0	9	90 паръ	»	10	9	»	»	»	»
3	27	150 арш.	»	18	27	»	»	»	»
0	4	1 пудъ	»	»	4	»	»	»	»
0	9	30	»	30	9	»	»	»	»
1	39 60	»	»	11	39 60	»	»	»	»
0	132	60 паръ	2	20	132	»	»	»	»
5	47 25	27 паръ	1	75	47 25	»	»	»	»
0	5 40	3 стопы	1	80	5 40	»	»	»	»
5	3 75	3 стопы	1	25	3 75	»	»	»	»
0	11 5	1 п. 25 ф.	5	20	8 45	20 ф.	5	20	2 60
	8 44	»	»	»	8 44	»	»	»	»
	436 48	»	»	»	433 88	»	»	»	2 60

**СПИСОКЪ**  
**УЧЕНИКОВЪ ВОЛОГОДСКАГО ДУХОВНАГО УЧИЛИЩА, ПОЛУЧАВШИХЪ**  
**ДЕНЕЖНОЕ ПОСОВІЕ ВЪ 1870 ГОДУ.**

III КЛАССА

№ №	ИМЕНА И ФАМИЛИИ.	Полученные оклады		За какое время
		руб.	коп.	
<b>IV КЛАССА:</b>				
1	Николай Сперанскій	20	>	за шесть
	Аристархъ Левитскій	20	>	
	Николай Ельцовъ	20	>	
	Александръ Воробьевъ	22	50	
5	Вечеславъ Дьяковъ	17	50	
	Андрей Карауловъ	17	50	
	Николай Бѣляевъ	15	>	
	Иванъ Воскресенскій	10	>	
	Сергѣй Григоровъ	10	>	
10	Петръ Дружининъ	8	>	
	Николай Воробьевъ	6	>	
	Александръ Головковъ	4	>	
	Александръ Ломакинъ	4	>	
	Иванъ Славороссовъ	4	>	
15	Алексѣй Голубцовъ	4	>	мѣсяцевъ
	Евгеній Голубевъ	40	>	за весь
	Василій Смирновъ	40	>	
	Федоръ Печенгскій	40	>	
	Александръ Вѣнецкій	30	>	
20	Василій Смарагдовъ	19	>	
	Павель Подстаницкій	16	>	
	Александръ Сатраповъ	16	>	
	Иванъ Денежкинъ	12	>	
	Михаилъ Перовъ	9	33	
25	Иванъ Юнѣевъ	8	>	годъ.
	Филадельфъ Розановъ	16	67	за 5 мѣс. и 3 нед.
	Павель Ручьевъ	8	>	за 8 мѣсяцевъ
	Александръ Ярославцевъ	2	66	за 4 мѣсяца



№№	ИМЕНА И ФАМИЛИИ	Получен- ные ок- лады		За какое время
		руб.	коп.	
<b>III КЛАССА:</b>				
<b>ПЕРВАГО ОТДЕЛЕНИЯ:</b>				
30	Аифаль Шляницъ	49	>	за весь
	Александръ Малининъ	40	>	
	Николай Городецкій	40	>	
	Александръ Левитскій	40	>	
	Степанъ Земляницинъ	40	>	
	Алексѣй Славоницкій	35	>	
35	Иванъ Чижевъ	35	>	годъ
	Павель Дѣтищевъ	32	50	
	Николай Бѣляевъ	34	>	
	Константинъ Оглобинъ	16	33	
	Павель Дружининъ	16	>	
40	Дмитрій Баженовъ	12	>	за 6 мѣсяцевъ
	Викентій Соколовъ	12	>	
	Константинъ Талицынъ	8	>	
	Павель Правдинъ	20	>	
	Александръ Соловьевъ 1-й	8	33	за 4 мѣсяца
45	Евгелій Ярославцевъ	3	>	за три мѣсяца
	Алексѣй Славороссовъ	2	66	за четыре
	Павель Дмитревскій	2	66	мѣсяца
<b>ВТОРАГО ОТДЕЛЕНИЯ:</b>				
	Александръ Кедровскій	26	66	за весь
	Константинъ Голубевъ	16	>	
50	Александръ Бѣлышевъ	16	>	годъ
	Михаилъ Баженовъ	16	>	
	Николай Остроумовъ	13	33	
	Николай Авдеевскій	8	>	
	Федоръ Сахаровъ	4	>	за четыре
55	Николай Ельцовъ	4	>	мѣсяца

№ №	ИМЕНА И ФАМИЛИИ.	Получен- ные об- лады		За какое время
		руб.	коп.	
	<b>II КЛАССА:</b>			
	<b>ПЕРВАГО ОТДѢЛЕНІЯ:</b>			
	Иванъ Елегоискій	40		за весь
	Николай Поповъ	40		
	Яковъ Флеровъ	40		
	Константинъ Заболот- скій	40		
60	Павель Кириковъ	35		
	Философъ Ржаницынъ	35		
	Алексѣй Яблонскій	35		
	Александръ Кедровскій	30		
	Евгеній Богоявленскій	30		
65	Викторъ Образцовъ	12		годъ
	Василій Шляпинъ	13		за 6 мѣсяцевъ
	<b>ВТОРАГО ОТДѢЛЕНІЯ:</b>			
	Арсеній Колпаковъ	45		
	Александръ Андроновъ	40		за весь
	Павель Образцовъ	40		
70	Владиміръ Суровцовъ	40		
	Иванъ Печенгскій	35		
	Николай Царевскій	16		
	Андрей Шаховъ	16		
	Николай Поповъ	16		
75	Александръ Дружининъ	8		годъ
	Анатолий Черняевъ	20		за шесть мѣсяц.
	<b>ТРЕТЬЯГО ОТДѢЛЕНІЯ:</b>			
	Александръ Аполлосовъ	40		за весь
	Михаилъ Покровскій	40		
	Сергѣй Суворовъ	40		
80	Евгеній Малининъ	35		
	Викторъ Поповъ	35		годъ

№	ИМЕНА И ФАМИЛИИ	Полученные оклады		За какое время
		руб.	коп.	
85	Леонидъ Богольповъ	24		за весь
	Иванъ Карауловъ	30		»
	Дмитрій Григоровъ	16		»
	Василій Карауловъ	8		»
	Иванъ Рѣзухинъ	12		годъ
	Михаилъ Кириковъ	6	66	
	Андрей Поповъ	2	66	за 4 мѣсяца
<b>I КЛАССА</b>				
перваго отдѣленія:				
90	Владиміръ Левитскій	30		за весь
	Павель Ретровскій	16		годъ
	Николай Колпаковъ	8	33	за четыре
	Николай Ядрихинскій	6	66	
	Флегонтъ Печенгскій	5	33	
95	Дмитрій Остроконскій	4		мѣсяца
	Константинъ Воскресенскій	2	66	за весь годъ
	Алфей Ухтомскій	6		за два мѣсяца
втораго отдѣленія:				
100	Василій Образцовъ	35		за весь
	Николай Введенскій	35		годъ
	Иванъ Либровскій	15		за шесть
	Алексѣй Баргеновъ	15		
	Павель Малининъ	20		
	Филаретъ Прозоровъ	10		
	Петръ Мансвѣтовъ	8		
	Иванъ Басинъ	8		
105	Викторъ Озерковъ	8		
	Ювеналій Баженовъ	6		
	Виталій Лебедевъ	10		мѣсцевъ
	Веніаминъ Шляпинъ	8	33	за четыре
	Николай Воробьевъ	8	33	мѣсяца

№ №	ИМЕНА И ФАМИЛИИ	Полученные оклады		за какое время
		руб.	коп.	
110	Виталий Суровцовъ	6	66	за 4 мѣсяца
	Александръ Масловъ	6	66	
	Николай Фиолетовъ	6	66	
	Асинерить Соколовъ	5	33	
	Александръ Введенскій	5	33	
115	Ксанфій Соколовъ	5	33	за три мѣсяца
	Алванъ Покровский	4	<	
	Николай Херасковъ	2	<	
	Приготовительнаго	-	-	
	КЛАССА:			
	Николай Кругловъ	5	33	
	Викторъ Ядрыхинскій	5	33	
120	Александръ Поповъ	5	33	
	Михаилъ Водопьяновъ	5	33	
	Владиміръ Поповъ	5	33	
	Николай Бѣляевъ	5	33	
	Павелъ Сироткинъ	5	33	
125	Аполлонъ Талицынъ	5	33	
	Николай Обнорскій	5	33	
	Владиміръ Головинъ	4	34	
	Владиміръ Воробьевъ	4	>	
129.	Александръ Тихомировъ	1	33	
	Итого	2271	20	

**СЧЕТЪ МАТЕРИАЛЬНЫЙ ПО СОДЕРЖАНІЮ УЧИЛИЩНОЙ И УЧЕНИЧЬЕЙ  
СВОЕЙ БИБЛИОТЕКЪ И ВЫПИСКЪ ПЕРИОДИЧЕСКИХЪ ИЗДАНІЙ ПО  
ВОЛОГОДСКОМУ ДУХОВНОМУ УЧИЛИЩУ ЗА 1870 ГОДЪ.**

	руб.		Число экзем-пляръ	Два раз-дому		Всего на сумму	
	коп.	коп.		руб.	коп.	руб.	коп.
Христіанское чтеніе	33	0	1	7	7	7	0
Воскресное чтеніе	33	0	2	4	8	8	0
Душеполезное чтеніе	33	0	1	3	3	3	60
Странникъ	-	-	1	4	4	4	0
Учитель	-	-	1	4	4	4	0
Воскресный Досугъ	-	-	1	3	3	3	60
На уплату вѣсовыхъ и страхо- выхъ при отсылкѣ денегъ	-	-	1	1	1	1	20 <sup>1</sup> / <sub>0</sub>
Историческая Грамматика, Бу- слаева	33	0	1	2	2	2	50
Русская Грамматика, Смирнова въ 3-хъ частяхъ	33	0	2	2	40	4	80
Греческая Грамматика Курціуса	33	0	2	1	25	2	50
Церковное пѣніе, Разумовскаго въ 3-хъ частяхъ	33	0	1	4	4	4	0
Изученіе нотнаго пѣнія, Казан- скаго	33	0	1	75	75	75	0
Записки по Закону Божію Вла- диславлева	33	0	1	75	75	75	0
Объясненіе Богослуженія, его же	33	0	2	50	3	3	0
Богослужebные часы Правосла- вной Церкви	33	0	2	50	1	1	0
Православная вѣра, Свирѣлина	33	0	2	60	1	1	20
Толковое Евангеліе отъ Маттея Архимандрита Михаила	33	0	1	2	2	2	75
Ариеметика Паульсона по Грубе	33	0	3	60	1	1	80
Практическая Ариеметика, Гу- рьева	33	0	2	1	2	2	0
Собраніе ариеметическихъ за- дачь, Томаса	33	0	1	30	30	30	0

Наименованіе	Число экзеп-плярровъ	Цѣна каж-дому		Всего на сумму	
		руб.	коп.	руб.	коп.
Географія Російской Имперіи					
Бѣлоха -	1	»	»	1	25
Приготовительный курсъ Географіи, Семенова - - -	1	»	»	»	50
Европа, его же - - -	1	»	»	»	50
Азія, Африка, Америка и Австралія, его же - - -	1	»	»	»	70
Стѣнныя карты всѣхъ частей свѣта, Сидова - - -	1	»	»	18	»
Атласъ свѣтей, его же - - -	2	1	25	2	50
Учебный Географическій Атласъ Симашко - - -	2	4	»	8	»
Исторія земной жизни Спасителя - - -	2	»	»	35	70
Картины изъ свящ. Исторіи Золотова - - -	1	»	»	2	»
Указаніе пути въ Царство небесное - - -	10	»	»	10	1
Разсказы изъ Русской Исторіи Толстаго - - -	1	»	»	1	50
Исторія Россіи въ картинахъ, Золотова, семь выпусковъ	1	»	»	6	30
Путешествіе по Св. мѣстамъ Норова въ 5 томахъ - - -	1	»	»	3	»
Міръ Божій, Разина - - -	1	»	»	3	»
Разсказы о природѣ и ея явленіяхъ, его же - - -	1	»	»	2	»
Дѣтскій міръ, Ушинскаго въ 2-хъ частяхъ - - -	1	»	60	1	20
Родное слово: годъ 1 - - -	5	»	35	1	75
годъ 2 - - -	5	»	35	1	75
Что такое душа, Кампе - - -	1	»	»	1	»
Даръ слова, Семенова - - -	1	»	»	»	40
Исторія Литературы Петрова	1	»	»	»	60
Журналъ для дѣтей 1857 года въ папкѣ - - -	1	»	»	5	50

Годъ	Число экзем-плярвъ	Цѣна каж-дому		Всего на сумму	
		руб.	коп.	руб.	коп.
1863 года въ папкѣ	1	5	50		
1862	1	5			
1864	1	5			
1865	1	5			
Басни Крылова	1	1			
Избранныя басни Крылова и Хемницера	1		20		
Семейная хроника, Авсакова	1	2			
Слѣпая дѣвушка или обращеніе къ Богу	1		75		
Міровѣдѣніе, Золотова	1		40		
Досужное чтеніе, его же	1		20		
Таблицы нагляднаго обученія съ объясненіемъ, Золотова	1	4	80		
Лѣто на Красномъ хуторѣ	1		20		
Прописи, Бауера	10	10	1		
На переплетъ журналовъ и книгъ	114		25		
<b>Итого</b>			<b>174</b>	<b>95 1/2</b>	













Въ 1870 году употреблено					Затѣмъ въ остаткѣ въ 1871 году				
СКОЛЬКО	По какой цѣнѣ		На какую сумму		СКОЛЬКО	По какой цѣнѣ		На какую сумму	
	руб.	коп.	руб.	коп.		руб.	коп.	руб.	коп.
50 четвер.	>	20	1	>	>	>	>	>	>
2 пуда	>	25	>	50	>	>	>	>	>
1 возъ	>	>	>	35	>	>	>	>	>
1 вѣд.	>	>	3	>	>	>	>	>	>
1 пудъ	>	>	18	20	>	>	>	>	>
3 вѣд.	>	75	45	>	>	>	>	>	>
2 въ мѣс.	>	24	>	>	>	>	>	>	>
"	>	>	>	>	>	>	>	>	>
"	>	>	248	25	>	>	>	>	>
4 "	>	35	95	70	>	>	>	>	>
22 сажени	>	3	30	66	>	>	>	>	>
20 сажень	>	4	75	71	25	20 сажень	4	75	95
15 сажень	>	>	>	15	75	>	>	>	>
3 сажень	>	>	60	3	60	>	>	>	>
1 пудъ	>	>	5	70	>	>	>	>	>
7 п. 10 ф.	>	19	44	81	4	1 пудъ	>	>	9
"	>	>	28	34	>	>	>	>	>
"	>	>	777	35	4	>	>	101	19

ДЕНЕЖНОЙ СУММЫ, УПОТРЕБЛЕННОЙ НА НАЕМЪ ПИСЦА И КАЛ

		Въ 1
		СКОЛ
На наемъ писца	- - - - -	»
Писчей бумаги № 5	- - - - -	1 сто
» № 6	- - - - -	1 сто
» № 6 <sup>1/2</sup>	- - - - -	1 сто
» № 7	- - - - -	4 сто
За сургучъ № 1	- - - - -	1 фун
» № 3	- - - - -	1 фун
За дюжину карандашей	- - - - -	»
За напечатаніе двухъ стопъ бланковъ для свидѣтельствъ по четыремъ формамъ	- - - - -	»
За напечатаніе двухъ стопъ бланковъ для класныхъ журналовъ по четыремъ формамъ	- - - - -	»
За напечатаніе въ Губернскихъ вѣдомостяхъ объявленія о торгахъ	- - - - -	»
За переплеть въ кожаный корень училищныхъ дѣлъ, отчетовъ и журналовъ за 1868 и 1869 годы	- - - - -	5 книг
За переплеть въ кожаный корень приходо-расходныхъ книгъ на 1871 годъ	- - - - -	4 книг
За переплеть въ бумажный корень входящей и исходящей на 1869 годъ	- - - - -	2 книг
За сафьянный портфель для разноски училищныхъ дѣлъ и книгъ	- - - - -	»
На покупку разныхъ вещей по мелочамъ	- - - - -	»
Итого - -		»

С Ч Е Т Ъ

№ 5.

ДЕНЕЖНОЙ СУММЫ, УПОТРЕБЛЕННОЙ НА НАЕМЪ ПИСКА И КАНЦЕЛЯРСКИ ПОТРЕБНОСТИ ПО ВОЛОГОДСКОМУ ДУХОВНОМУ УЧИЛИЩУ ЗА 1870 ГОДЪ.

	Въ 1870 году вновь куплено				Въ 1870 году употреблено				Затѣмъ въ остаткѣ къ 1871 году				
	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	
		руб.	коп.			руб.	коп.			руб.	коп.		руб.
На наемъ писца	-	-	-	72	»	»	»	72	»	»	»	»	»
Писчей бумаги № 5	-	-	-	1 стопа 2	1 стопа	»	»	1 стопа 2	1 стопа	»	»	»	»
» № 6	-	-	-	1 стопа 2	1 стопа	»	»	1 стопа 2	1 стопа	»	»	»	»
» № 6 1/2	-	-	-	1 стопа 1	1 стопа	»	»	1 стопа 1	1 стопа	»	»	»	»
» № 7	-	-	-	4 стопы 1 25	4 стопы 1	25	5	4 стопы 1 25	4 стопы 1	25	5	»	»
За сургучъ № 1	-	-	-	1 фунтъ »	1 фунтъ	»	»	1 фунтъ »	1 фунтъ	»	»	»	»
» № 3	-	-	-	1 фунтъ »	1 фунтъ	»	»	1 фунтъ »	1 фунтъ	»	»	»	»
За дюжину карандашей	-	-	-	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»
За напечатаніе двухъ стопъ бланковъ для свидѣтельствъ по четыремъ формамъ	-	-	-	»	»	»	3	25	»	»	»	»	»
За напечатаніе двухъ стопъ бланковъ для класныхъ журналовъ по четыремъ формамъ	-	-	-	»	»	»	3	75	»	»	»	»	»
За напечатаніе въ Губернскихъ вѣдомостяхъ объявленія о торгахъ	-	-	-	»	»	»	1	50	»	»	»	»	»
За переплетъ въ кожаный корень училищныхъ дѣлъ, отчетовъ и журналовъ за 1868 и 1869 годы	-	-	-	5 книгъ »	5 книгъ	»	75	3	75	»	»	»	»
За переплетъ въ кожаный корень приходо-расходныхъ книгъ на 1871 годъ	-	-	-	4 книги »	4 книги	»	»	1	40	»	»	»	»
За переплетъ въ бумажный корень входящей и исходящей на 1869 годъ	-	-	-	2 книги »	2 книги	»	»	»	20	»	»	»	»
За сафьянный портфель для разноски училищныхъ дѣлъ и книгъ	-	-	-	»	»	»	3	»	»	»	»	»	»
На покупку разныхъ вещей по мелочамъ	-	-	-	»	»	»	3	86	»	»	»	»	»
<b>Итого</b>	-	-	-	»	»	»	105	86	»	»	»	»	»

денежной суммы, употребленной на содержание больницы Вологодскаго духовнаго училища за 1870 годъ.

	Въ 1870 году куплено				Въ 1870 году употреблено				За тѣмъ въ остаткѣ къ 1871 году				
	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	
		руб.	коп.			руб.	коп.			руб.	коп.		руб.
На жалованье: Врачу	1			200	1			200					
фельдшеру	1			84	1			84					
служителю	1			42	1			42					
За медикаменты, забранныя по рецептурной книгѣ въ аптекѣ Провизора Кривцова				182 71				182 71					
За вещи купленныя для больницы:													
карманный фельдшерскій наборъ	1			10	1			10					
скаррификаторъ	1			5 50	1			5 50					
эластическія банки	4			75 3	4			75 3					
зубный ключъ съ тремя разной величины крючками	1			2	1			2					
зубные щипцы	2			50 3	2			50 3					
катетеръ	1			1	1			1					
оловянная шприцовка	1			50	1			50					
ножницы	1			80	1			80					
вѣски разной величины	3			4	3			4					
разновѣски	2 коробки			60	2 коробки			60					
гуттаперчевая клистирная трубка	1			3	1			3					
фарфоровыя ступки	2			2	2			2					
мѣдная луженая коструля	2 3/4 фунта			50 1 38	2 3/4 фунта			50 1 38					
мѣдный луженый чайникъ	3 7/8 фунта			65 2 55	3 7/8 фунта			65 2 55					
чугунная ступка съ пестикомъ	3 7/8 фунта			6 1/2 24	3 7/8 фунта			6 1/2 24					
чайныя чашки съ блюдечками	6			85	6			85					
чайникъ	1			40	1			40					
каменные миски	2			50	2			50					
Для постройки шести теплыхъ на ватѣ и шести холодныхъ шлафроковъ для больныхъ русснета	108 арш.			18 19 44	108 арш.			18 19 44					







Лето		Въ 1870 году употреблено				За тѣмъ въ остаткѣ въ 1871 году					
На какую сумму		Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму		Сколько	По какой цѣнѣ		На какую сумму	
Руб.	Коп.		Руб.	Коп.	Руб.	Коп.		Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
7	56	54 арш.	»	14	7	56	»	»	»	»	»
3	60	12 фун.	»	30	3	60	»	»	»	»	»
3	60	6	»	60	3	60	»	»	»	»	»
1	80	6	»	30	1	80	»	»	»	»	»
1	80	6	»	30	1	80	»	»	»	»	»
5	94	»	»	»	5	94	»	»	»	»	»
18	57 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8 п. 3 ф.	2	30	18	57 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	»	»	»	»	»
43	87	»	»	»	43	87	»	»	»	»	»
36	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	»	»	»	36	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	»	»	»	»	»

ВѢДОМОСТЬ

ВОЛОГОДСКАГО ДУХОВНАГО УЧИЛИЩА ОБЪ УЧЕБНЫХЪ КНИГАХЪ И ПОСОБІЯХЪ, ВЫПИСАННЫХЪ ВЪ 1869 И 1870 ГОДАХЪ ЗА НАЛИЧНЫЯ ДЕНЬГИ ИЗЪ ХОЗЯЙСТВЕННАГО УПРАВЛЕНІЯ ПРИ СВЯТЫЙШЕМЪ СИНОДѢ ДЛЯ ПРОДАЖИ УЧЕНИКАМЪ, ЗА 1870 ГОДЪ.

Названіе книгъ	Число экземпляровъ			Цѣна за эк-земпляръ	Сумма		Число экземпляровъ оставшихся въ 1871 году
	Къ 1870 г. оставалось	Въ 1870 г. выписано вновь	Въ 1870 г. продано		р.	к.	
Русская грамматика Перевдѣсскаго:							
Часть 1	125	50	143	» 60	85	80	32
» 2	125	»	92	» 60	55	20	33
» 3	125	»	59	» 38	22	42	66
Славянская Грамматика съ изборникомъ, его же	125	50	98	» 48	47	4	77
Сравнительная Географія Смирнова	60	»	38	» 63	23	94	22
Географическій Атласъ Ильина	4	»	3	» 84	2	52	1
Латинская Хрестоматія, Носова	» 100		40	» 75	30	»	60
Греческая Хрестоматія, его же	» 100		40	» 70	28	»	60
Русская Хрестоматія, Полеваго	» 10		1	» 37	»	37	9
Греческая Грамматика, Кюнера въ переводѣ Носова	» 25		»	»	»	»	25
Руководство къ Ариметикѣ, Воленса	» 50		»	»	»	»	50
Собраніе ариметическихкихъ задачъ его же	» 149		49	» 32	15	68	100

Название книгъ	Число экземпляровъ			Цена за эк-земпляръ.		Сумма	Число экзмпл. оставшихся въ 1871 году
	Въ 1870 г. оставлось	Въ 1870 г. выписано въсвѣ.	Въ 1870 г. продано.	Р.	К.		
Прописи на пяти языкахъ - - -	"	25	"	"	"	"	25
Краткое руководство къ изученію Латинскаго языка, Смирнова - - -	"	50	"	53	"	"	
Руководство къ переводамъ съ русскаго языка на латинскій его же	"	100	"	37	"	"	
Сокращенный нотный обиходъ	"	50	"	63	"	"	
Пространный Батихизисъ - - -	"	50	"	24	"	"	
Сокращенный Латинскій словарь, Ананьеа - - -	"	5	"	46	"	"	
Итого - - -	"	"	"	"	"	310 97	
Къ тому по 1% на р.	"	"	"	"	"	3 12	
Всего - - -	"	"	"	"	"	314 9	

Объясненія: 1.) Въ числѣ 149 экземпляровъ собранія арифметическихъ задачъ, показанныхъ подъ № 10, 49 экземпляровъ выписаны на сумму 15 руб. 70 коп., остававшюся отъ 1869 въ 1870 году за Хозяйственнымъ Управленіемъ.

2.) Книги, показанныя подъ №№ 12-15 назначены Хозяйственнымъ Управленіемъ къ отпуску изъ запасовъ Московской Синодальной Конторы, но училищнымъ Правленіемъ еще не получены; а изъ числа 5 экземпляровъ латинскаго словаря, назначенныхъ къ отпуску, получены 2 экземпляра.

3.) Изъ 408 рублей, препровожденныхъ въ Хозяйственное Управленіе при отношеніи отъ 12-го Юля 1870 года за № 132 за учебныя книги, осталось за Управленіемъ пять рублей.

Дополнительныя свѣдѣнія къ экономическому отчету о приходѣ, расходѣ и остаткѣ, поступившихъ изъ мѣстныхъ епархіальныхъ средствъ, суммъ по Вологодскому Духовному училищу за 1870 годъ.

Въ 1870 году:

1) Содержалось пищею воспитанниковъ, помѣщавшихся въ общежитіи 28—30 и помѣщавшихся въ больницѣ (за исключеніемъ пиши мясной) 1—12 фельдшеръ 1 служителей 7.

2) выдано воспитанникамъ новыхъ:

- а) руссенетовыхъ суртуговъ 29
- б) — — панталонъ 29
- в) — — жилетовъ 29
- г) рубашекъ и исполницъ 81 пара
- д) сапоговъ 58 паръ
- е) головоуъ 27 паръ

3) Отапливалось печей и очаговъ:

А) въ училищныхъ домахъ:

а) печей:

1.) русскихъ 2, въ хлѣбнѣ и кухнѣ при комнатахъ Смотрителя и 2) голландскихъ 22, въ томъ числѣ въ классныхъ комнатахъ 10, въ воспитанническихъ спальняхъ 2, въ больницѣ 3, въ училищномъ Правленіи 2, въ кладовой при столовой комнатѣ 1 и въ комнатахъ занимаемыхъ Смотрителемъ 4.

Б) въ банѣ съ каменной 1.

б.) очаговъ съ котлами въ кухнѣ 1 и банѣ 1.

4) помѣщалось учениковъ:

- а) въ 9 классныхъ комнатахъ отъ 303 до 350.
- б) въ больничныхъ комнатахъ отъ 1 до 12 и 1 фельдшеръ и 1 служитель
- в) въ жилыхъ комнатахъ отъ 28 до 30 и служителей 6.

5) освѣщалось комнаты:

- а) въ училищномъ Правленіи 2.
- б) занимаемыхъ епархіальновоинными воспитанниками 2.
- в) классная 1.
- г) столовая 1.
- д) въ больницѣ 2.
- е) очажная 1.
- ж) хлѣбная 1.
- и з) сѣней 2.

## ЖУРНАЛЫ

### Вологодскаго Губернскаго Училищнаго Совѣта.

*Засѣданіе Совѣта происходило 20 Мая 1871 года.*

1) Заслушаны отношенія Вологодской Губернской Земской Управы: 1) отъ 24 Марта за № 695, съ сообщеніемъ о томъ, что Вологодское Губернское Земское Собраніе, убѣдившись въ томъ, что неуспѣхъ школьнаго дѣла зависитъ отъ недостатка учителей, знающихъ новѣйшіе приемы обученія и въ виду затрудненія въ присканіи хорошо подготовленныхъ учителей,—признало необходимымъ допустить къ обученію въ школахъ хорошо подготовленныхъ учительницъ и поручить Губернской Управѣ просить Губернскій Училищный Совѣтъ собрать свѣдѣнія, черезъ припечатаніе въ Губернскихъ вѣдомостяхъ: кто именно желаетъ занять должности въ начальныхъ училищахъ Вологодской губерніи и за тѣмъ удостовѣриться, кто изъ желающихъ можетъ занять должности учительницъ?

**ОПРЕДѢЛИЛИ:** заявить въ Вологодскихъ Губернскихъ вѣдомостяхъ: не желаетъ ли кто изъ лицъ женскаго пола, имѣющихъ свидѣтельство на право обученія занять мѣста учительницъ въ сельскихъ училищахъ Вологодской губерніи, съ тѣмъ, чтобы эти лица являлись или подавали свои прошенія о желаніи своемъ занять должности наставницъ въ сельскихъ училищахъ въ Вологодскую Губернскую Управу или къ г. Инспектору училищъ, которые и будутъ рекомендовать ихъ училищнымъ совѣтамъ для назначенія ихъ въ тѣ пункты, гдѣ мѣстныя общества изъявляютъ желаніе имѣть ихъ наставницами въ своихъ училищахъ. 2) отъ 12 Апрѣля за № 753, съ увѣдомленіемъ о томъ, что выдача бесплатныхъ открытыхъ листовъ членамъ Кадниковскаго Уѣзнаго Училищнаго Совѣта зависитъ отъ Кадниковскаго Уѣзнаго Земскаго Собранія, почему и съ ходатайствомъ по сему предмету слѣдуетъ обратиться въ Кадниковскую Уѣздную Земскую Управу. Постановили: просить Кадниковскую Уѣздную Земскую Управу ходатайствовать передъ Собраніемъ, не найдетъ ли оно возможнымъ распространить право выдачи бесплатныхъ листовъ, независимо отъ членовъ Совѣта отъ земства и на прочихъ членовъ, чтобы послѣдніе могли производить болѣе частые и тщательные осмотры находящихся въ вѣдѣніи Совѣта училищъ.

2. Зачитано донесеніе Вельскаго Уѣзднаго Училищнаго Совѣта, отъ 28 Февраля за № 13, которымъ Совѣтъ проситъ разъяснить его недоумѣніе касательно того, могутъ ли лица, не имѣющія свидѣтельствъ учебныхъ заведеній и желающіе занять мѣста учителей въ начальныхъ училищахъ уѣзда, при существованіи ст. 24 Положенія о начальныхъ народныхъ училищахъ пункт. 5 проекта наказа Уѣзднымъ Училищнымъ Совѣтамъ, въ которомъ сказано, что испытаніе вышеозначеннымъ лицамъ производится чрезъ посредство членовъ отъ Министерства Народнаго Просвѣщенія и духовнаго вѣдомства, — быть испытуемы въ училищномъ совѣтѣ безъ присутствія члена отъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, который живетъ далеко и не всегда имѣетъ время быть не только въ экстренныхъ собраніяхъ совѣта, но и въ очередныхъ. Такъ какъ нѣтъ прямыхъ указаній какъ поступать въ подобныхъ случаяхъ, то губернскимъ совѣтомъ ОПРЕДѢЛЕНО: обратиться къ г. Попечителю С.-Петербургскаго учебнаго округа съ просьбою: разъяснить губернскому совѣту какъ поступать въ случаяхъ подобныхъ вышесказанному и при этомъ присовокупить, что если ужъ при испытаніи непременно долженъ быть членъ отъ Министерства Народнаго просвѣщенія, то нельзя ли его замѣнять кому либо изъ наставниковъ или смотрителю мѣстнаго духовнаго училища. Въ городахъ Вельскѣ и Никольскѣ, гдѣ нѣтъ членовъ отъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, есть духовныя уѣздныя училища, одинъ изъ лицъ которыхъ и могъ бы по мнѣнію Губернскаго Совѣта замѣнять въ нужныхъ случаяхъ члена отъ Министерства Народнаго Просвѣщенія.

3. Зачитано отношеніе Сольвычегодской Уѣздной Земской Управы, отъ 23 Марта за № 33, которымъ она представила документы учителя Красноборскаго приходскаго училища Александра Горбунова, ходатайствуетъ о представленіи его къ производству въ первый классный чинъ. Опредѣлили: Дѣло это передать г. Инспектору училищъ и просить его войти съ вышеозначеннымъ ходатайствомъ къ г. Попечителю С.-Петербургскаго учебнаго округа.

4. Зачитано донесеніе Никольскаго Уѣзднаго Училищнаго Совѣта, отъ 12 Апрѣля за № 187, которымъ Совѣтъ увѣдомляя о томъ, что г. Директоръ училищъ Вологодской Губерніи, при отношеніи, отъ 3 Декабря 1870 года за № 1406, проводилъ въ совѣтъ непрерывно доходный билетъ съ 18



штемпелями за № 3699 въ 1000 руб., принадлежащій Никольскому приходскому училищу и свидѣтельство Государственнаго Банка, отъ 26 Марта 1862 г. за № 5237 въ 385 р., принадлежащее тому же училищу, проситъ Губернскій Совѣтъ разрѣшить Уѣздному Совѣту, передать ли этотъ билетъ и свидѣтельство Никольскому приходскому училищу по принадлежности или хранить у себя. предълили: такъ какъ, по силѣ Высочайшаго положенія о начальныхъ народныхъ училищахъ, размѣръ содержанія и порядокъ отчетности лежатъ на тѣхъ обществахъ, которыя содержатъ училища то предложить Никольскому Уѣздному Училищному Совѣту: билетъ и свидѣтельство передать въ распоряженіе Никольскаго Общественнаго Управленія, съ тѣмъ, чтобы проценты съ билета поступали на нужды училища, согласно ихъ назначенію, и самыи билетъ и свидѣтельство были неприкосновенны.

5. Вологодское Губернское по крестьянскимъ дѣламъ Присутствіе увѣдомило Совѣтъ о томъ, что Губернскимъ Присутствіемъ дана Вологодскому Губернскому Казначейству ассигновка, на полученіе остатка отъ шестикопѣчнаго сбора съ крестьянъ Вологодской губерніи на училища, въ количествѣ 1021 р., на заготовку книгъ и пособій для училищъ, находящихся въ селеніяхъ государственныхъ крестьянъ. Опредѣлили: поручить г. Инспектору училищъ Вологодской губерніи составить приблизительную вѣдомость книгамъ, одобреннымъ учебными Комитетами Министерства Народнаго Просвѣщенія и духовнаго вѣдомства и пособіямъ, которыя можно заготовить на эту сумму и распределить по училищнымъ Совѣтамъ и означенное распредѣленіе заявить на усмотрѣніе и утвержденіе Совѣта.

6. Заявлено донесеніе Тотемскаго Уѣзднаго Училищнаго Совѣта, отъ 16 Апрѣля за № 49, которымъ онъ проситъ о назначеніи въ оный члена отъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, взаменъ вышедшаго Мироваго Посредника Фапгофа, и разъяснить недоумѣніе подлежитъ ли окончательное опредѣленіе учителей въ сельскія училища Губернскому Совѣту, или это зависитъ отъ мѣстныхъ учреждений. Опредѣлено: увѣдомить Совѣтъ, что Его Превосходительство г. Начальникъ губерніи, бывшій въ засѣданіи совѣта, заявилъ, что онъ назначаетъ, вмѣсто г. Фапгофа, членомъ отъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ Тотемскаго Исправника г. Красикова, что же касается до опредѣленія учителей въ сельскія училища уѣзда, то уѣз-

домить Совѣтъ, что это зависитъ, совмѣстно съ Уѣзднымъ Училищнымъ Совѣтомъ отъ тѣхъ мѣстъ и обществъ, которыя содержатъ училища и вовсе не входятъ въ кругъ дѣятельности губернскаго совѣта.

7. Зачитаны отношенія Инспектора народныхъ училищъ Вологодской губерніи 1) отъ 18 Мая за № 298, съ препровожденіемъ 10 экз., изъ числа присланныхъ къ нему г. Почтмейстеромъ С.-Петербургскаго учебнаго округа 14 экз. Журнала Народной школы на 1871 годъ, для распредѣленія по бібліотекамъ сельскихъ начальныхъ народныхъ училищъ подвѣдомственныхъ Уѣзднымъ Училищнымъ Совѣтамъ Вологодской губерніи. Опредѣлили: послать по одному экз. въ каждый изъ уѣздныхъ училищныхъ совѣтовъ, съ тѣмъ, чтобы совѣты послали означенный экз. въ болѣе многолюдное училище уѣзда, предложивъ наставнику по прочтеніи пересылать журналъ въ учителямъ другихъ училищъ, которые по прочтеніи обязаны возвратить журналъ въ то училище, въ которое онъ былъ посланъ совѣтомъ. По полученіи всѣхъ 12 номеровъ журнала приставить Губернскій Училищный Совѣтъ въ извѣстность. 2) отъ 18 Мая за № 299, съ препровожденіемъ, изъ числа присланныхъ къ г. Инспектору народныхъ училищъ Начальствомъ округа книгъ и пособій на сумму 2805 р. 34 к., книгъ и пособій упомянутыхъ въ приложенной вѣдомости для распредѣленія ихъ по подвѣдомымъ уѣзднымъ Училищнымъ Совѣтамъ, частью для бібліотекъ сельскихъ училищъ частью для учениковъ сихъ училищъ. Опредѣлили: поручить г. Инспектору училищъ Вологодской губерніи приставить вѣдомость книгамъ и распределить по училищнымъ совѣтамъ и это распределеніе заявить совѣту для просмотра и на утвержденіе.

*Засѣданіе Совѣта происходило 22 Мая 1871 года*

Г. Инспекторъ народныхъ училищъ Вологодской губерніи, согласно постановленію, состоявшемуся въ 20 день Мая 1871 г., предъявилъ собранію приблизительную вѣдомость книгамъ и пособіямъ, которыя можно заготовить на остатокъ шестиконѣчного сбора съ государственныхъ крестьянъ Вологодской губерніи, въ количествѣ 1021 руб., съ распредѣленіемъ означенныхъ книгъ и пособій по уѣзднымъ училищнымъ совѣтамъ для училищъ уѣздовъ, а равно предъявилъ на рассмотрѣніе и утвержденіе Губернскаго Совѣта вѣдомость книгамъ, переданнымъ

имъ изъ числа книгъ, присланныхъ къ нему г. Попечителемъ С.-Петербургскаго учебнаго округа съ распредѣленіемъ по уѣзднымъ Училищнымъ Совѣтамъ. По разсмотрѣніи означенныхъ вѣдомостей Опредѣлили: утвердить сдѣланное г. Инспекторомъ училищъ распредѣленіе книгъ по совѣтамъ для училищъ и школъ и просить г. Инспектора училищъ заготовить книги и пособія на сумму 1021 р. съ употребленіемъ изъ оной суммы на пересылку, и разослать ихъ, придерживаясь вѣдомости въ уѣздные училищные совѣты для распредѣленія по подвѣдомымъ имъ преимущественно церковно-приходскимъ школамъ, находящимся въ селеніяхъ государственныхъ крестьянъ, а также разослать и тѣ книги и пособія, согласно вѣдомости, которыя получены черезъ посредство Начальства С.-Петербургскаго учебнаго округа, съ употребленіемъ на пересылку денегъ изъ суммы назначенной Земствомъ на канцелярію совѣта на 1871 г., прося уѣздные училищные совѣты увѣдомить о полученіи книгъ и по распредѣленіи, назависимо отъ увѣдомленія о распредѣленіи, книгъ по училищамъ, предложить тѣмъ учителямъ, куда книги посланы, увѣдомить губернской Совѣтъ о полученіи книгъ и завести каталоги и описи книгамъ и пособіямъ. При этомъ въ видахъ устраненія затрудненій по пересылкѣ въ дальніе уѣзды предположенныхъ въ вѣдомости для школъ пособій, какъ то: бумаги, перьевъ, карандашей, досокъ и счетъ изъ суммы 1021 руб., увѣдомить дальніе Уѣздные Училищные Совѣты какія пособія предположены Губернскимъ Совѣтомъ для ихъ школъ и предложить совѣтамъ эти пособія заготовить на мѣстахъ и прислать лишь счеты къ г. Инспектору училищъ Вологодской губерніи, который изъ выданной въ его распоряженіе суммы и вышлетъ по почтѣ слѣдующія по счетамъ деньги.

2. Зачитаны донесенія уѣздныхъ Училищныхъ Совѣтовъ: Вологодскаго, отъ 25 Февраля за № 58, 10 и 24 Марта за №№ 68 и 76, Сольвычегодскаго отъ 23 Марта за № 36, Никольскаго отъ 26 Марта за № 170, Вельскаго отъ 9 Апрѣля за № 52, съ увѣдомленіемъ о вновь открытыхъ земствомъ школахъ и средствахъ школъ. Постановили: принять эти донесенія къ свѣдѣнію и предложить Сольвычегодскому, Вельскому и Никольскому Уѣзднымъ Училищнымъ Совѣтамъ доставить болѣе подробныя свѣдѣнія о состояніи школъ, какъ и это требовалось согласно постановленію Губернскаго Совѣта, состоявшемуся 18 Февраля 1871 года.

3. Зачитаны отношенія уѣздныхъ земскихъ управъ: Вологодской, отъ 2 Марта за № 230, Сольвычегодской и Вельской отъ 23 Марта за №№ 36 и 739, Кадниковской отъ 6 Апрѣля за № 1628, Устюгской отъ 8 Апрѣля за № 462, Никольской отъ 2 Апрѣля за № 313, Вологодской отъ 23 Апрѣля за № 533, съ увѣдомленіемъ о средствахъ школъ открытыхъ и поддержанныхъ земствомъ. Опредѣлили: принять эти отношенія къ свѣдѣнію и вмѣстѣ съ тѣмъ обратиться въ Вельскую и Сольвычегодскую Управу съ просьбою-не найдутъ ли онѣ возможнымъ ходатайствовать передъ собраніемъ объ увеличеніи содержанія ассигнованнаго учителямъ сельскихъ училищъ, чтобы привлечь въ эти должности способныхъ и преданныхъ дѣлу наставниковъ.

4. Зачитано отношеніе Кадниковской Уѣздной Земской Управы, отъ 4 Мая за 2266, съ увѣдомленіемъ о закрытіи и прекращеніи съ 1 Мая 1871 г. содержанія на Устьльское сельское училище. Опредѣлили: принять это къ свѣдѣнію.

5. Зачитано донесеніе Кадниковскаго Уѣзднаго Училищнаго Совѣта, отъ 15 Мая за № 53, которымъ совѣтъ увѣдомляя, основываясь на отзывѣ Штатнаго Смотрителя училищъ Кадниковскаго уѣзда, г. Иванова, осматривавшаго нѣкоторыя школы въ Февралѣ и Мартѣ 1871 г. о состояніи школъ, ходатайствуетъ объ изъявленіи благодарности Губернскаго Совѣта слѣдующимъ лицамъ: 1) Георгіевской-Задносельской-Священнику Аристоклію Дмитревскому 2) Георгіевской Корбанской—священникамъ: Никонору Агентову и Василию Сибирцеву; 3) Николаевской Двилицкой—священнику Николаю Голубеву; 4) Бресто-Воздвиженской-Каменской-священнику Александру Духовникову; 5) Богородской Заозерской—священнику Павлу Ухтомскому и всему причту церкви; 6) Георгіевской—Рубежской—священнику Александру Чапурскому; 7) Христорождественской-Кубеницкой—священнику Владиміру Чернавскому и всему причту; 8) Николаевской-Пусторамейской—священнику Африкану Словцеву, съ причтомъ, 9) школы при Семигородной пустынѣ—учителю послушнику Николаю Пинаевскому и Игумену о. Александру—за безмездное содержаніе учащихся и 10) Михайло-Архангельской—Кубеницкой-священнику Дмитрію Духовникову, школа котораго можетъ назваться даже образцевою въ уѣздѣ, по успѣхамъ учащихся и школьному порядку. Опредѣлили: въ виду ходатайства Кадниковскаго совѣта и въ поощреніе трудовъ вышеозначенныхъ лицъ на будущее время,

объявить вышеозначеннымъ лицамъ благодарность Губернскаго Совѣта съ припечатаніемъ объ этомъ въ Вологодскихъ Губернскихъ и Епархіальныхъ вѣдомостяхъ и чрезъ совѣтъ объявить этимъ лицамъ, что если они будутъ вести свое дѣло еще съ большимъ успѣхомъ, то могутъ рассчитывать на матеріальное поощреніе.

Зачитано отношеніе Вельской Уѣздной Земской Управы, отъ 10 Мая за № 1148, которымъ она проситъ Губернскій Совѣтъ предложить Вельскому Уѣздному Училищному Совѣту, чтобы онъ точнѣе опредѣлилъ время засѣданій совѣта, содѣйствуя всѣми мѣрами, дружно съ земствомъ, къ успѣхамъ школы и принявъ мѣры вмѣстѣ съ управой, къ пріисканію въ училища и школы наставниковъ, свободныхъ отъ исполненія своихъ обязанностей, а не священниковъ, которые иногда по случаю требъ по цѣлымъ днямъ не бываютъ въ школахъ: Постановили: предложить Вельскому Уѣздному Училищному Совѣту всѣми мѣрами стараться не останавливать хода дѣла по училищамъ и принимать мѣры къ назначенію свободныхъ наставниковъ, такъ какъ они болѣе могутъ времени посвятить на занятія съ дѣтьми, а равно сообщить Вельской Уѣздной Управѣ, что, по мнѣнію Губернскаго Совѣта, если въ другихъ училищахъ ведутъ дѣло обученія и священники, обязанные службою по приходамъ, но съ усердіемъ и любовью къ дѣлу, то гораздо лучше оставить ихъ и принять мѣры къ поощренію ихъ. Порученіе занятій усерднымъ и способнымъ священникамъ, какъ пастырямъ церкви и руководителямъ не только дѣтей, но и взрослыхъ, имѣетъ весьма важное вліяніе на нравственную сторону дѣтей. Подлинное подписали предсѣдатель и члены совѣта.

Его Преосвященство, Преосвященнѣишій Налладій, Епископъ Вологодскій и Устюжскій, 29-го Іюля въ 3 часа по полночи, возвратился въ Вологду изъ путешествія для обозрѣнія церквей епархіи.

---

Дозволено цензурою. Іюля 30 дня, 1871 г. Вологда  
Въ типографіи Губернскаго Правленія.

# ПРИЪАВЛЕНІЯ

КЪ ВОЛОГОДСКИМЪ

## ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ ВѢДОМОСТЯМЪ.

Августа 1. № 15. 1871 года.

ЧТЕНІЕ ДРЕВНѢЙШЕЙ ЗЫРЯНСКОЙ НАДПИСИ, ЕДИНСТВЕННОГО СОХРАНИВШАГОСЯ ДО СЕГО ВРЕМЕНИ ПАМЯТНИКА ВРЕМЕНИ СВ. СТЕФАНА ВЕЛИКОПЕРМСКАГО.

Въ Январской книжкѣ Журн. Минист. Нар. Просв. на нынѣшній 1871 годъ, на стран. 29—47, напечатана полъ приведеннымъ заглавіемъ статья г. П. Шестакова, съ приложеніемъ снимка съ зырянской надписи, сохранившейся на древнемъ образѣ Св. Троицы, находящемся въ Вологодскомъ кафедральномъ соборѣ. Надпись эта долго оставалась неразобранною, и самъ г. Шестаковъ, давно занимающійся изслѣдованіемъ зырянскихъ древностей, только въ послѣднее время отыскалъ, какъ онъ полагаетъ, ключъ для полнаго ея разбора, каковъй разборъ и сообщаетъ онъ въ своей статьѣ.

Такъ какъ главнымъ препятствіемъ къ прочтенію надписи служила доселѣ неопредѣленность значенія многихъ буквъ изобрѣтенной Св. Стефаномъ зырянской азбуки: то г. Шестаковъ въ статьѣ своей сначала представляетъ зырянскую азбуку изъ 26 буквъ (см. эту азбуку на нашемъ литографированномъ снимкѣ, прилагаемомъ при сей статьѣ) «возстановленную» имъ, какъ говоритъ онъ, «на основаніи сличенія различныхъ списковъ этой азбуки, на основаніи приписки къ рукописному Номоанону 1510 года, сдѣланной по зырянски и

«по славянски (\*) и наконецъ на основаніи чтенія самой надписи на упомянутомъ образѣ.» При помощи этой восстановленной азбуки подобравъ ключъ къ чтенію зырянскихъ писемъ, г. Шестаковъ приступаетъ далѣе къ самой надписи и сообщаетъ сперва исторію ея находки и различные ея списки, за тѣмъ содержаніе ея и наконецъ подробный грамматико-филологическій разборъ зырянскихъ словъ надписи.

За невозможностію, (по мѣстнымъ нашимъ типографскимъ средствамъ, (\*\*)) передать въ полномъ видѣ статью г. Шестакова, приводимъ подлинникомъ ту часть ея, въ которой излагаетъ онъ исторію находки и самый разборъ зырянской надписи:

... «Эта надпись замѣчена впервые Устюжскимъ Штабъ-лѣваремъ Фризомъ въ 1788 году въ приходской церкви Вожегской зырянской волости, отстоящей отъ Яренска внизъ по рѣкѣ Вычегдѣ на 40 верстѣ. Икона св. Троицы—въ видѣ трехъ ангеловъ, Авраамомъ угощаемыхъ, съ надписью пермскою или зырянскою. По иконѣ видно, что она древняго письма. Въ запискахъ Фриза объ Устюгѣ подъ 1387 годомъ сказано, что этотъ образъ «приложенъ самимъ онымъ епископомъ Стефаномъ при послѣднемъ его отшествіи въ Москву, (\*\*\*)». „Вверху сей иконы по словенски написано: “Образъ св. Троицы“, а надъ главами трехъ ангеловъ, Авраама и Сарры, вѣроятно, изображены имена ихъ по зырянски. Внизу самой иконы въ шести строкахъ зырянская же надпись, которой однакожь прочесть никто изъ Зырянъ не нашелся“ (\*\*\*\*). Снятый Фризомъ снимокъ съ этой надписи въ первый разъ былъ напечатанъ въ 1790 году въ Nova Acta Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae, Tomus VI, MDCCXC. Этотъ снимокъ очень не точенъ; видно, что надпись сдѣлана дурно, или снята она неумѣлою рукою. Отъ того многія буквы переименованы. Нѣтъ ничего удивительнаго, что по этому снимку не разобра-

(\*) Приписку къ Помоканону также см. на нашемъ литографированномъ снимкѣ. Редакт.

(\*\*) Именно—за невозможностію напечатать въ среднѣмъ обыкновеннаго типографскаго шрифта отдѣльныя буквы зырянскаго алфавита, какъ это сдѣлано въ первой половинѣ статьи г. Шестакова. Редакт.

(\*\*\*) Вѣстникъ Европы, издав. емый Владиміромъ Измаиловымъ. Москва, 1814: О древностяхъ вологодскихъ и зырянскихъ, статья Алексѣя Флерова, составителя зырянской грамматики, напечатанной въ 1813 году.

(\*\*\*\*) Словарь историческій о бывшихъ въ Россіи писателяхъ духовнаго чина греко—россійской церкви. Томъ II, стр. 246.

на надпись: ее и разобрать нѣтъ возможности при самомъ наилучшемъ ключѣ, потому что уже по прочтеніи надписи по другому снимку, мы могли въ этомъ спискѣ съ великимъ трудомъ разобрать только 12 словъ. Но не смотря на неточность и невѣрность списка, мы должны быть глубоко благодарны Штабъ-лекарю Фризу за одно то, что онъ не прошелъ, какъ многіе другіе, мимо этого образа, что онъ остановилъ вниманіе на необычныхъ чертахъ этой надписи, и сообщивъ снимокъ съ нея въ академію, сдѣлался виновникомъ того, что на надпись обратили вниманіе. Въ 1813 году въ *Периодическомъ сочиненіи о успѣхахъ народнаго просвѣщенія*, въ № 37, появляется новый списокъ съ надписи, „свѣренный“, какъ значится въ примѣчаніи, „съ подлинною надписью, находящеюся въ Вологодской соборной церкви подъ образомъ святаго Троицы, учителемъ тамошней гимназій Николаемъ Фортунатовымъ по препорученію начальства“. Снимокъ напечатанъ съ слѣдующимъ заглавіемъ: „Изображеніе зырянской подписи, находящейся въ Вологодской соборной церкви подъ образомъ святаго Троицы“. Этотъ снимокъ отличается добросовѣстностію и усердіемъ снимаващаго, который старательно, какъ видно, передавалъ каждую удѣльвшую черту драгоценнаго памятника и въ концѣ прибавилъ такое NB: „Опущенныя мѣста въ срединѣ строкъ были, по видимому, заняты буквами, и за ветхостію образа ихъ совсѣмъ отличить не можно, а черты недокончанныя означаютъ полинявшія отъ времени буквы“. Благодаря тщательности снимаващаго, въ этомъ снимкѣ многія слова и даже дѣлыя выраженія читаются совершенно ясно. Въ этомъ снимкѣ нѣтъ надписей надъ тремя ангелами, надъ Авраамомъ и Саррой. Но и этотъ снимокъ остался не разобраннымъ. „Доселѣ“, говоритъ Е, авторъ Критическихъ замѣчаній о древностяхъ вологодскихъ и зырянскихъ (\*), „изъ самыхъ Зырянъ не могъ еще никто разобрать и прочесть подписи подъ иконою, а книгъ нѣтъ нигдѣ, писанныхъ зырянскими буквами“. На это замѣчаніе такъ возражаетъ автору Флеровъ, на статью котораго Е. писалъ свои критическія замѣчанія: „Г. изслѣдователь, говори о невозможности разобрать зырянскую подпись, не осмотрѣлъ сей предметъ надлежащимъ образомъ и сдѣлалъ

(\*) Вѣстникъ Европы 1813 г., № 17, стр. 27—47. Сочинитель этихъ критическихъ замѣчаній никто другой, какъ знаменитый въ послѣдствіи митрополитъ Евгеній.



весьма важное опущение. Есть способ разобрать подпись, по крайней мѣрѣ сколько-нибудь. Онъ состоитъ въ томъ, чтобъ раздробить упоминаемыя самимъ Г. изслѣдователемъ въ описаніи иконы (стр. 43) пять надписей, надъ тремя ангелами, Авраамомъ и Саррою находящіяся, коихъ къ величайшему сожалѣнію моему, я не усмотрѣлъ, даже снимая копію съ нижней шестистрочной подписи. Сии раздробленныя надписи вѣрно покажутъ звуки тѣхъ буквъ, изъ коихъ состоятъ они, ибо особенныя таковыя надписи, какъ надъ ангелами, такъ надъ Авраамомъ и Саррою, безъ всякаго сомнѣнія содержать въ себѣ имена сихъ лицъ. Итакъ, надъ однимъ ангеломъ должно быть написано: ѣнъ (или ѣн) Ай—Богъ Отецъ; надъ другимъ: ѣнъ (или ѣн) Пи—Богъ Сынъ, надъ третьимъ: ѣнъ (или ѣн) Ловъ (или лов)—Богъ Духъ, и можетъ-быть, еще съ прибавленіемъ слова Вежа—святый; надъ Авраамомъ же и Саррой должны быть собственныя ихъ имена. Поколикую же въ двухъ первыхъ лицахъ св. Троицы можетъ быть недоразумѣніе по равному числу буквъ въ словахъ Ай и Пи, то для сего стоитъ только взглянуть на имя Авраама, коего первая литера покажетъ лице Бога Отца, или иначе сказать слово Ай. Отыскавъ симъ способомъ значенія буквъ надписей, извѣстны будутъ и въ подписи таковыя буквы, что, можетъ-быть, привело бы къ познанію цѣлыхъ рѣчей, а по рѣченіямъ и содержаніе сего драгоценнаго памятника первоначальнаго зырянскаго просвѣщенія; узнавши же надпись, можно бы было разбирать и иныя зырянскія рукописи, если гдѣ-либо онѣ найдутся. Этотъ остроумный способъ чтенія подписи, какъ мы увидимъ въ послѣдствіи, когда перейдемъ къ самымъ надписямъ надъ тремя ангелами, Авраамомъ и Саррой, едва-ли привелъ бы къ желанному результату, къ прочтенію надписи и къ отысканію ключа къ чтенію другихъ зырянскихъ рукописей: 1) Св. Духъ названъ не Ловъ, какъ предполагалъ Флеровъ, а древнимъ словомъ *мытос*; 2) изъ этихъ пяти надписей можно узнать только 10 буквъ, чего, конечно, далеко не достаточно для прочтенія всей подписи, въ которой встрѣчаются почти всѣ буквы зырянской азбуки, за исключеніемъ двухъ. Что этимъ способомъ дѣйствительно не возможно было прочесть подпись, доказательство на лицо: никто ея не прочиталъ, даже самъ изобрѣтатель способа Флеровъ. Между тѣмъ эта замѣчательная подпись продолжала обращать на себя вниманіе изслѣдователей зырянскаго языка, и въ 1850 году при зырян-

ской грамматики П. И. Савvaitова является новый список этой подписи, снятый священником Устюжского собора Платономъ Ае. Скворцовымъ съ образа, который находится въ Устюжской Симеоновской церкви и сохранился гораздо лучше, нежели подлинникъ, взятый епископомъ Арсеніемъ изъ Вожегской Троицкой церкви въ Вологодскій кафедральный соборъ, гдѣ онъ и понынѣ находится. Этотъ списокъ по тщательности и отчетливости снимка имѣетъ большое сходство съ предыдущимъ (напечатаннымъ въ 1813 г.), такъ что трудно отдать преимущество которому-либо изъ нихъ. Но снимокъ г. Савvaitова заключаетъ въ себѣ и надписи надъ тремя ангелами, Авраамомъ и Саррой, и надписи довольно отчетливыя (а надъ Авраамомъ и Саррой даже безукоризненныя), только въ словѣ *пылѣос* (Духъ) опущена буква л но вѣроятно, эта буква находится сверху и часть ея видна въ надписи. Но и этотъ третій снимокъ не подвинулъ дѣла впередъ, и А. М. въ 1856 году имѣлъ полное право сказать: «Надписи на образѣ святаго Троицы и на иконѣ сошествія Святаго Духа (\*) остаются доселѣ почти не разобранными по смыслу, будучи совершенно отличны отъ дошедшей до насъ древней зырянской азбуки» (\*\*). Не знаемъ о какой зырянской азбукѣ говорить А. М.; но такъ какъ сочиненіе А. М. вышло въ свѣтъ въ 1856 году, послѣ напечатанія грамматики г. Савvaitова (1850 г.), то имѣемъ основаніе полагать, что онъ могъ имѣть въ виду пермскую азбуку (1510 г.), которая приложена къ грамматикѣ г. Савvaitова. Если про эту азбуку говорить А. М., то онъ не правъ, потому что именно эта азбука служила намъ при разборѣ подписи, и вся разница буквъ подписи съ буквами азбуки заключается развѣ въ томъ, что первыя гораздо крупнѣе вторыхъ. Можемъ прибавить, что даже большая часть буквъ зырянской азбуки, найденной Карамзинымъ въ архивныхъ бумагахъ Миллера, имѣетъ очевидное сходство съ буквами надписи на образѣ св. Троицы. Впрочемъ и въ прежнее время никто не заподозрѣвалъ надписи на образѣ св. Троицы въ томъ, что она не зырянская: и въ *Nova Acta Academiae*, и въ *Періодическомъ изданіи о устьяхъ народнаго просвѣщенія*, и въ грамматикѣ г. Савvaitова эта надпись признается

(\*) При грамматикѣ г. Савvaitова приложена и другая зырянская надпись на образѣ Сошествія Святаго Духа; о ней см. въ нашей статьѣ «Св. Стефанъ первосвятитель Пермскій».

(\*\*) Сказаніе о жизни и трудахъ святаго Стефана епископа Пермскаго, стр. 45.

зырянскою. Изъ словъ штабъ-дѣкаря Фриза видно сверхъ того, что она современна св. Стефану. Потому-то разборъ ея, полагаемъ, не будетъ бесплоденъ въ томъ отношеніи, что онъ познакомитъ читателей какъ съ нѣкоторыми свойствами древняго зырянскаго языка, такъ и съ достоинствомъ переводовъ св. Стефана.

Содержаніе шестистрочной подписи на иконѣ св. Троицы есть дословный переводъ начала 18-й главы первой Моисеевой книги бытія: „Явися же ему (Аврааму) Богъ у дуба Мамврійска, сѣящу ему предъ дверьми сѣни своя въ полудни. Воззрѣвъ же очима своими, видѣ, и се три мужи стояху надъ нимъ: и видѣвъ притече въ срѣтеніе имъ отъ дверей сѣни своя; и поклонися до земли, и рече: Господи, аще убо обрѣтохъ благодать предъ Тобою, не мни раба твоего. Да принесетя вода и омываютя ноги ваши, и прохладитесь подъ древомъ: и принесу хлѣбъ, да ясте, и посемъ пойдете въ путь свой, его же ради уклонитесь къ рабу вашему. И рекоша: тако сотвори, якоже глаголахъ еси. И потщася Авраамъ въ сѣнь къ Саррѣ, и рече ей: ускори и смѣси три мѣры муки чисты и сотвори потребники. И тече Авраамъ ко вравамъ, и взя телца млада и добра, и даде рабу, и ускори приготовить е. И взя масло, и млеко, и телца, егоже приготова: и предложи имъ, и ядоша: самъ же стояше предъ ними подъ древомъ“. Икона, сколько можно судить по содержанію зырянской надписи, подтверждаемому и описаніемъ самой иконы, изображаетъ святую Троицу, известную въ народѣ подъ именемъ Авраамовой Троицы и наиболее у насъ распространенную. На иконѣ изображенія трехъ мужей: въ серединѣ по зырянски написано: *Ай* (иенъ Ай) Богъ-Отецъ, надъ головой мужа съ правой стороны: *и Пи* (и Сынъ), съ лѣвой *и Пылтосъ* (и Духъ); ниже съ правой стороны подъ изображеніемъ Авраама: — Авраамъ, съ лѣвой подъ изображеніемъ Сарры: — Сарра. Икона, съ такою объясняющею изображеніе надписью, — совершенно у мѣста въ церквахъ новоприсвященныхъ христіанъ, какъ наглядно знакомящая ихъ съ важнѣйшимъ моментомъ ветхозавѣтной священной исторіи. Мы приведемъ зырянскую подпись воцѣль въ томъ видѣ, какъ мы ее возстановили на основаніи сличенія трехъ снимковъ и надписи. Тѣ чистыя мѣста подписи, которыя, по видимому, были заняты буквами, и тѣ мѣста, гдѣ остались только недоконченныя черты полинявшихъ отъ времени буквъ, возстановлены нами въ первомъ случаѣ по смыслу, а во второмъ какъ по

смыслу, такъ и по соображенію съ оставшимися чертами буквъ. Чтобы убѣдиться въ вѣрности возстановленной нами подписи, мы читали ее Зырянину, и намъ отрадно заявить (такъ какъ это служить къ характеристикѣ достоинства переводовъ св. Стефана), что возстановленный нами текстъ оказался совершенно понятнымъ для Зырянина и согласнымъ съ свойствомъ зырянскаго языка до того, что мѣстахъ въ двухъ-трехъ мы измѣнивъ слово строго по грамматикѣ, въ пѣ отивность ясно читаемому нами въ рукописи, при чтеніи Зырянину должны были измѣнить согласно чтенію подписи, такъ какъ находящееся въ подписи слово по дходило болѣе къ духу живаго разговорнаго языка. (На эти мѣста мы укажемъ при разборѣ подписи). Чтобы облегчить для читателей сличеніе вариантовъ снимковъ надписи и подписи, мы въ возстановленномъ нами текстѣ отмѣчаемъ особыми подстрочными чертами тѣ буквы и слова, которыя ясно читаются въ снимкѣ 1788 года, тѣ, которыя ясно разбираются въ снимкѣ 1813 года, и тѣ, которыя находятся въ снимкѣ 1850 года. (см. литогр. снимокъ).

Первое слово надписи себъ значитъ тогда; мытчасисъ — 3 е лицо единственнаго числа прошедшаго времени отъ глагола мытчася, — являюсь, и кажуся; ѣнь слѣдуетъ произносить ѣнь, потому что зырянское имя Бога происходитъ отъ јона, крѣпкій (вын — сила, мочь; вына или јона — мощный); Аврамлу — древній дательный падежъ единственнаго числа, нышъ оканчивающійся на лы; мамбри тупу дорынъ; мамбри — мамврійскій, тупу — дубъ (по вотячки тышы); мамбри не измѣняется, потому что стоитъ предъ существительнымъ, а въ зырянскомъ языкѣ „ имена прилагательныя (мѣстоименія и причастія) не измѣняются, когда стоятъ предъ своими существительными“ (\*); дорынъ — у; послѣположеніе, соотвѣтствующее предлогу, столпчему въ зырянскомъ языкѣ всегда послѣ существительнаго; мамбри тупу дорынъ — у мамврійскаго дуба; пукышлу сылу — пукыш, причастіе настоящаго времени отъ пукала, сижу; пукышлу, или пукыслу — древній дательный падежъ; сылу вмѣсто сылы, также дательный падежъ единственнаго числа отъ личнаго мѣстоименія 3-го лица сѣја — онъ; пукышлу сылу — сидя

(\*) Зырянская грамматика Саввантова, §123, стр. 100

цу ему, дательный самостоятельный (\*); онъ водзинъ: онъ— пологъ, завѣса, водзинъ— послѣположеніе, предъ; онъ водзинъ— предъ пологомъ, предъ входомъ; колыслонъ сылонъ— колыслонъ; отъ кола шалашъ, шатеръ, ыс— не отдѣляемое личное мѣстоименіе; употребленное вмѣсто притяжательнаго (\*\*); колысь— шатеръ его, колыслонъ— родительный падежъ единственнаго числа отъ койсы; сылонъ— родительный падежъ единственнаго числа личнаго мѣстоименія 3-го лица съя, сылонъ— его (\*\*\*)  
 дуншеро— въ полдень, окончаніе о принадлежитъ вступительному падежу (Nativ); юаисъ— 3-е лице единственнаго числа прошедшаго времени отъ юала, вопрошаю, испытываю; Авраамъ синонъ творительный падежъ единственнаго числа отъ синъ глазъ, синонъ глазомъ; въ статьѣ нашей „Св. Стефанъ, первосвященникъ Пермскій“ мы приняли, согласно грамматикѣ, чтеніе синъясонъ, то-есть, поставили творительный падежъ множественнаго числа; но вышеупомянутый Зырянинъ объявилъ намъ, что въ разговорномъ народномъ зырянскомъ языкѣ синъ употребляется въ единственномъ числѣ. Зырянинъ говоритъ: инзимтомъ синъ (безстыжій глазъ) вмѣсто нашего множественнаго: безстыжіе глаза, такъ что синонъ стоитъ здѣсь совершенно по зырянски; и, атдзисъ—увидѣлъ, 3-е лицо единств. числа прошедшаго времени отъ глагола атдзинъ, видѣть; и сотай—и вотъ; верось мужъ; куймъ верось три мужа; сулалъ—стоитъ, третье лицо единственнаго числа настоящаго времени отъ сулала, предстою; сыядынинъ, съя—онъ, днынъ— послѣположеніе у, при, сыядынинъ—при немъ; съжемъ—вѣбит. падежъ единств. числа отъ съя, онъ

(\*) «Иногда при дѣпричастіяхъ, кончащихся на *мысѣт* полагается дательный самостоятельный падежъ». См. Грамматика *Савваитова*, § 157. Изъ нашего мѣста мы видимъ, что дательный самостоятельный употребляется и при причастіи на *мысѣт*.

(\*\*) Грамматика *Савваитова*, § 54, стр. 40 и 41.

(\*\*\*) Это двойное употребленіе притяжательнаго мѣстоименія (одно слитно съ существительнымъ колысь, другое отдѣльно—сылонъ), сходное съ такимъ же употребленіемъ въ татарскомъ языкѣ, по мнѣнію академика Видмана, указываетъ на первобытное сродство языковъ урало-алтайской группы («Es ist ein Zug der Urverwandtschaft des Sprachen des Ural-Altaischen Gruppe»).

(здѣсь, въ словѣ снѣжемъ, и въ глаголѣ сулало единственное число выражаетъ, конечно, единство св. Троицы); адзисисъ (\*) — причастіе, увидя: пышишь — пошелъ, 3-е лицо единств. числа прошед. врем. отъ пышиа, бѣгу; пантыныны — встрѣчать; на-яесь — ихъ, отъ наја они; колыслонъ — родит. падежъ един. числа отъ колысь, шатерь его; онъ ордышь: онъ — положъ, ордышь — отъ, онъ ордышь — отъ входа; и юрбыртисъ — 3-е лицо един. числа прошед. врем. отъ юрбыта (юрбырта), бѣю челомъ, кланяюсь; музъ — до земли; и шисъ — 3-е лицо единств. числ. прошед. врем., отъ шуны, шуисъ или шисъ, сказалъ; мезосемъ — зват. падежъ (\*\*) отъ древняго мезосъ, Господь, которое происходитъ, можетъ быть отъ мездисъ — свободитель (отъ мездета, свобождаю); кор — если; весикыда — по истинѣ, подинно; емъ — имѣю; могдемъ — милость; Те — ты; водзинъ — предъ, Те водзинъ — предъ Тобою; ен — не, орд — повелительное отъ ордыа — мимо иду, ен орд — не пройди мимо; ужалысды: ужалысь — работникъ, рабъ, съ притяжательнымъ мѣстоименіемъ отъ ужала, работаю, ужалысды — рабъ твой; тенадъ — отъ те — ты, ужалысды тенадъ — раба твоего; мед — да, пусть; ваялсаясь 3-е лицо единств. числа будущаго времени возвратнаго глагола, отъ ваяла, приношу; ва — вода; мед — пусть; мискаснысь: мискасны 3-е лицо множеств. числа будущаго времени (\*\*\*) возвратнаго глагола отъ мискала, мою, мед мискасныс — да омоются; кокъ пыдосъ — подошва, въ подлинникѣ можно читать скорѣе только — пыдосъ (не означало ли это сперва ногу, или подошву ноги?); тѣяносъ — винит. отъ тѣянь, вамъ; и сайгетсянды — 2-е лицо множ. числ. настоящ. врем. отъ сайгется, прохладжаю; туну дорынъ — подъ дубомъ; и ваяла — принесу; няносъ — винит. пад. единств. числа отъ нянь, хлѣбъ; мед — да; сіяянды — 2-е лицо множеств. числа настоящ. врем. отъ сіюяны, ѣсть, кушать; сеш — тогда, потомъ; медтырь — опять; мунаянды — 2-е лицо множеств.

(\*) Въ двухъ спискахъ читается; адсымыш. (можетъ-быть, вмѣсто адзисысь дѣепртч. прошед.)

(\*\*) Грамматика Савваитова, стр. 17.

(\*\*\*) Versuch einer Grammatik des Syrtjanischen Sprache v. Wiedemann, Reval. 1847, стр. 93, §. 113: «Die dritte Pluralperson im Praesens und Futurum so wie im Praeteritum endigt bei Flerow nicht auf *ny*, sondern auf *nys*», что мы и видимъ въ разбираемомъ нами мѣстѣ.

числа отъ мунны, уйдти; туйнды—вступительный отъ туйнды, (дорога ваша, путь вашъ, отъ туй—дорога, туйнды—въ путь вашъ; коды вѣсна—ради котораго, отъ коды, который, и вѣсна, послѣположеніе, для, ради; колтчанныдъ—2-е лицо множеств. числ., вы уклоняетесь, вы остаетесь, отъ колтча, остаюсь; ужалысд ордо—къ рабу вашему; и шисны, или шуисны, 3-е лицо множ. числа прошед. врем. отъ шуны, сказать; сыдзи—такъ; уджалъ—повел. накл. отъ уджала, дѣлаю; кыдзи—какъ; шуинъ—2-е лицо единств. числа прошед. врем. отъ шуны, сказать; и пышисъ Аврамъ Сара ордо—и пошелъ Авраамъ къ Саррѣ; колаб—вступительный отъ кола, въ шатерь: и шисъ—и сказалъ; термѣши—повелит. накл. отъ термѣся, поспѣшаю; и сукты—повелит. отъ сукта, сгущаю, смѣшиваю; Т сестомъ—чистый; пишь—мука; ѣджанъ (\*)—мѣра; колдѣмянъ—тѣсто (колдѣмянъ), или колтомъ—потребный; пышисъ Авраамъ—пошелъ Авраамъ; мосыѣс ордо—къ коровамъ, мосъ—корова, юсѣ окончаніе множеств. числа удорское (\*\*), („Удорское нарѣчіе употребляется въ такъ-называемой Удорѣ, составляющей сѣверную часть Яренскаго уѣзда“ (\*\*\*)). Если вспомнимъ, что икона св. Троицы, какъ видно по заглавію въ Nova Acta Academiae, стояла въ церкви св. Стефана Пермскаго въ приходѣ Вожемскомъ Яренскаго округа, то не можемъ не прийти къ заключенію, что св. Стефанъ принималъ въ соображеніе при своихъ переводахъ даже отличія мѣстнаго говора, и что онъ, слѣдовательно, зналъ зырянскій языкъ основательно. Сначала мы почли это окончаніе юсѣ ошибкою, вмѣсто ясѣ, но на дѣлѣ оказывается, что это далеко не ошибка; и бостисъ—3-е лицо единств. прошедш. времени отъ босьта (въ статьѣ „Св. Стефанъ, первоучитель Пермскій“ мы читали: босьтались, и далѣе: шетались, но въ рукописи ясно значится: босьтисѣ и шетисѣ—совершенно правильно, потому что здѣсь выражаются однократныя дѣйствія вздѣль—бостисъ, далѣ шетисѣ, а бостались значить бралъ, шетались—давалъ); и бостисъ томъ бѣсѣс бурсѣс томъ—молодой,

(\*) Въ дѣланъ (мѣра) не существуетъ въ настоящемъ зырянскомъ языкѣ, и этого слова не пойметъ Зырянинъ; но мы не рѣшились измѣнить его, такъ какъ оно читаетъ я ясно въ двухъ спискахъ—1813 и 1850 годовъ.

(\*\*) Именительный падежъ множественнаго числа имеетъ существительныхъ образуется чрезъ прибавленіе къ именительному единственнаго окончанія іас, по удорски іос. Грамматика Савваитова, § 29, стр. 19.

(\*\*\*) Тамъ же, предисловіе.

ѡшѡсь—винит. пад. единств. числа отъ ѡшь, бургь, бур, хоро-  
 шій, бурѡсь—винит. пад. единств. числа; прилагательное томъ,  
 какъ хъ стоящее предъ существительнымъ, не измѣняется, но  
 прилагательное буръ, стоящее послѣ существительнаго, согла-  
 суется съ нимъ; ии бостись томъ ѡшѡсь бурѡсь—и взяль мо-  
 лодаго обыка хорошаго; и шетись—3-е лицо единств. числа  
 прошед. врем. отъ шета или шета, даю; ужалысьду—рабу  
 своему; ии термѡдись—3-е лицо единств. числа прошед. вре-  
 мени; поспѣшилъ; вычны—приготовить; шість вмѣсто съжесь—  
 винит. пад. единств. числа отъ съжа, онъ; и бостись—и взяль;  
 ѡлѡсь—винит. пад. един. числа отъ ѡль, молоко; вѡдѡсь—винит.  
 пад. един. числа отъ вѡви, масло коровье; куканьбѡсь—винит.  
 пад. единств. числа отъ кукань, теленокъ; кодѡ или кодѡсь—  
 винит. пад. единств. числа отъ коды, который; записъ—3-е  
 лицо единств. числа прошед. врем. отъ запта, przygotowaję;  
 ои пугтись или пуктись—3-е лицо единств. и числа прошед.  
 врем. отъ пувтыны, положить; ины водзинъ вмѣсто нѡжа вод-  
 зинъ—предъ ними; ии пѡисны, или сѡисны—3-е лицо мно-  
 жеств. числа прошед. врем. отъ сѡйны, ошѣсть; ачысь—онъ  
 самъ; сулались—3-е лицо един. числа прошед. врем. отъ  
 сулала, стою, предстою; юкталысь—причастіе настоящее отъ  
 юктала, шм подчюю, угощаю. Въ церковно-славянскомъ подлин-  
 никѣ Библии стоитъ просто: „самъ же стояще предъ ними“;  
 въ зырянскомъ переводѣ прибавлено: юкталысь—угощая, что  
 опредѣлительнѣе указывае на гостепрѣимство Авраама и на  
 радость, съ которою онъ принималъ у себя Господа. Ни вод-  
 зинъ—предъ ними, тушу дорынъ—подъ дубомъ.

Итакъ, какъ мы видимъ, что древнѣйшая зырянская надпись,  
 писанная на иконѣ, которую св. Стефанъ самъ отдалъ въ  
 храмъ, и слѣдовательно, современная св. Стефану, отличается  
 правильностію, и смѣемъ сказать, народностію языка и до сихъ  
 поръ понятна Зырянину. Достоинства этой надписи даютъ намъ  
 основаніе заключить, что зырянскіе переводы св. Стефана  
 также имѣли эти достоинства, также отличались народностію  
 языка и общепонятностію. Въ этомъ убѣждаетъ насъ вся  
 жизнь св. Стефана, который еще съ отроческихъ лѣтъ сбли-  
 зился съ Зырянами, еще тогда несомнѣнно ознакомился съ  
 ихъ языкомъ, а потомъ, въ продолженіи тринадцати лѣтъ въ  
 строгой, монастырской, затворнической жизни въ Ростовѣ  
 приготовлялъ себя къ миссіонерскому поприщу изученіемъ  
 Священнаго Писанія на церковно-славянскомъ и греческомъ



языкахъ (\*), занимался составленіемъ зырянской азбуки и переводомъ на зырянскій языкъ священныхъ и богослужбныхъ книгъ; для окончательнаго же исправленія переведенныхъ имъ книгъ, согласно законамъ живаго народнаго пермскаго языка, такъ, чтобы переводы его были совершенно понятны Зырянамъ, св. Стефанъ изъ Ростова и отправился на родину въ Устюгъ, гдѣ нѣтъ сомнѣнія читалъ Зырянамъ сдѣланные имъ переводы и исправлялъ тѣ мѣста, которыя оказывались непонятными для нихъ; наконецъ, восемнадцать лѣтъ онъ пробылъ среди Зырянъ, поучая ихъ слову евангельскому и тысячи язычниковъ обратилъ въ христіанство. Понятно, что обращаясь среди самихъ Зырянъ, онъ постоянно бесѣдуя съ ними, св. Стефанъ имѣлъ полную возможность изучить всѣ тонкости зырянскаго языка, и такое изученіе не могло не отразиться и на его переводахъ. Родное, понятное слово, которымъ излагалось чистое и святое христіанское ученіе любви и братскаго единенія, не могло не проникнуть въ сердца Зырянъ, до тѣхъ не вѣдавшихъ Бога истиннаго и въ слѣпотѣ поклонявшихся идоламъ. „И быше“, и говоритъ жизнеописатель св. Стефана Епифаній, „видѣти чудо въ землѣ той (Пермской): идѣже преже быша идолослужители и бѣсомолци, ту богомолци явшася; идѣже преже быша храмы идольскія и кумирницы и жрътвища и требища идольскаа, ту церкви святыя созидахуся и монастыри и богомолья обчинахуся: кумирская идесть и идолослуженіе прогнася, а благодать богоразумія возсія, въра христіанская процвѣте“.

## II. Шестаковъ.

(\*) „И быше умѣя глаголати тремъ языки, такоже и грамота три умѣше: русскя, греческя, пермскя“ (Житіе св. Стефана).

Раскрываюне крѣпче  
осторожно

Свѣдѣніе о крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

Въ крѣпости крѣпости крѣпости

\*\*\*

## ОПИСАНІЕ крестнаго хода,

бывшаго 1831 года, мѣсяца юля 20 дня, изъ обители Се-  
мигородной пустыни съ чудотворнымъ образомъ Успенія  
Божія Матере во градъ Вологду.

(Нижепомѣщаемое описаніе найдено въ церковномъ архивѣ Семигородной пустыни. Оно составлено, вѣроятно, кѣмъ либо изъ братіи монастыря, современникомъ и, можетъ быть, очевидцемъ описаннаго "хода". Въ настоящее время тѣмъ приличнѣе вспомануть о благочестивыхъ дѣйствіяхъ согражданъ нашихъ въ оную страшную годину, что и мы теперь, по Божію попущенію, опять находимся въ страхъ тойже смертной опасности и отъ того же губительнаго недуга, которымъ поражаема была наша страна въ 1830-хъ и въ нѣкоторыхъ послѣдующихъ годахъ. Предлагаемое описаніе передается вполнѣ и безъ всякихъ измѣненій, во всей его простотѣ и безыскусственности.)

“Въ минувшихъ 1830-мъ и 1831-мъ годахъ губельная болѣзнь, именуемая холера-морбусъ, свирѣпетвовала не только въ губернскомъ городѣ Вологдѣ, но даже въ окрестностяхъ его. При всемъ стараніи врачей, не малое число людей съ несказанною и жесточайшею болью и весьма въ краткое время умирало. Почему жители града Вологды, находясь въ такомъ несчастномъ и ужасномъ положеніи, прибѣгли съ твердою вѣрою и усердною молитвою къ чудотворному образу Успенія Божія Матери Семигородныя, находящемуся въ Семигородной пустынѣ, отстоящей отъ Вологды въ 70-ти верстахъ, къ коему они и напредъ сего издавна имѣли не малое усердіе; что самымъ дѣломъ исполнили, нижеслѣдующимъ образомъ:

Градоначальникъ господинъ гражданскій губернаторъ Николай Петровичъ Брусиловъ и господинъ полицеместеръ Василій Тихоновичъ Иванчинъ и градскій глава Аванасій Виту-

пешниковъ съ почетными гражданами испрашивали благословенія и позволенія у Пресвищеннаго Стефана Епископа Вологодскаго и Устюжскаго и Кавалера, о принесеніи сей чудной иконы въ градъ свой Вологду. Его Пресвященство, видя ихъ вѣру и усердіе, симъ весьма былъ доволенъ. Почему и приказалъ отправиться зачудотворною иконою градской Предтеченской церкви протоіерею Петру Васильевскому, который съ чиновниками отъ гражданскаго начальства и съ вышеозначеннымъ градскимъ главою, прибывъ въ обитель Семигородную 1831-го года Іюля 20-го дня, въ день Пророка Іиіи, въ 4-мъ часу по полуночи, во время всенощнаго бдѣнія. Послѣ сего, отслушавши въ свое время Божественную литургію, отпѣвъ молебствіе Божіей Матери съ водоосвященіемъ, и взявъ чудотворную икону, въ сопровожденіи настоятеля, всей братіи и народа, отправились съ крестами при колокольномъ звонѣ, въ началѣ втораго часа пополудни въ ходъ изъ обители. На пути встрѣчались жители вологодскіе толпами, и присоединяя шествовали съ несказаннымъ благоговѣніемъ, вѣрою и надеждою.

Обыватели волости, называемой Глушицы, изъ окрестныхъ селевій съ величайшею поспѣшностію выходили на путь, коимъ должно нести чудотворную икону, — и повергая себя предъ нею, съ сердечною горячістію и съ умиленною душою просили Матерь Божію о помилованіи и защищеніи себя отъ смертоносной язвы, — и послѣдую сопровождали чрезъ всю волость

Діонисіева Глушицкаго монастыря игуменъ Михаилъ, на дохода за версту до онаго монастыря встрѣтилъ со крестами, и отпѣвъ на мѣстѣ молебствіе, пошелъ при колокольномъ въ монастырѣ благовѣстѣ въ оной Глушицкой монастырь, куда прибывъ при звонѣ внесли икону Божіи Матери въ церковь, гдѣ почиваютъ мощи святыхъ угодниковъ Божіихъ Діонисія и Амфилохія Глушицкихъ чудотворцовъ. И означенный игуменъ

Михаилъ отправилъ всенощное бдѣніе Успенія Божіа Матери, гдѣ потомъ и остановились почевать.

На другой день, то есть 21-го Іюля въ 4 часа по полуночи, начался благовѣсть, на которой изъ околныхъ селеній собрался народъ въ великомъ множествѣ, и по отпѣвнѣ молебна Божіей Матери, при звонѣ пустились въ ходъ; сопровождалъ самъ игумень Михаилъ со святыми иконами. — Въ деревнѣ Рыбулѣ, противъ часовни отслужа игумень молебенъ Владычицѣ, возвратился въ монастырь свой съ иконами. Икона же Діонисія и Амфилохія Глушицкихъ, безъ всякаго намѣренія и благословенія настоятеля, унесена богоносцами впередъ, видно по особенному промыслу Божію! — коя и находилась въ Вологдѣ во все продолженіе крестныхъ ходовъ, и на которую Вологодскіе жители по своему усердію сдѣлали серебрянную чеканную съ пробою ризу, и другія пожертвованія въ монастырь.

Входя въ Боровецкую волость, были встрѣчены приходскими священниками Воскресенской Боровецкой церкви со святыми иконами, и великимъ множествомъ народа, который былъ извѣщенъ о прохоженіи мимо ихъ волости чудотворнаго образа благовѣстомъ. Народъ Боровецкій особенное предъ прочими изъявилъ усердіе: всѣ почти, какъ малые дѣти, равно и большіе встрѣчали икону Богоматери съ зажженными въ рукахъ свѣчами. Они повергали себя съ благоговѣйнымъ восторгомъ предъ иконою, прося со слезами о защищеніи отъ заразы, коя тогда въ оной волости свирѣпствовала, и коя, по пренесеніи чудотворной иконы (по увѣренію жителей оной волости) тотчасъ прекратилась. По входѣ съ иконою въ церковь, отправленъ былъ священноцерковно-служителями молебенъ съ водосвятиемъ и кропленіемъ народа, коего было толкое множество, что не возможно было скоро шествовать и селеніями и дорогою. Изъ церкви, по переправѣ чрезъ рѣку Сухону, священноцерковно-служители, сопровождая икону при звонѣ со крестами, отправились по тракту къ Вологдѣ, — отсюда вологодскій народъ толпами встрѣчалъ икону Богоматери.

У Оларевской Николаевской церкви, находящейся неподалеку от дороги, напередъ происходила для повѣщенія народа благовѣсть, а когда нѣсколько сблизились, то священнослужители оной церкви при звонѣ вышли на встрѣчу со святыми иконами и съ великимъ множествомъ народа. — Воробейскіе же кресты возвратились обратно въ свою церковь. Оларевскіе провожали икону до большой Кадниковской дороги, и оттуда обратились въ свою церковь. Не доходя нѣсколько до Прилуки, икона Богоматери была встрѣчена Архимандритомъ Спасоприлуцкаго монастыря Евтихіаномъ съ братією, со святыми иконами и гражданскимъ Губернаторомъ г-мъ Врусиловымъ, и приходскими Николаевскими, что на Валухѣ, священнослужителями со святыми иконами. Входя въ Прилуки при звонѣ, была отправлена противъ часовни Архимандритомъ литія, наковая была отправляема и въ каждомъ селени по трапезу, а въ пѣноторныхъ и молебны. Постъ сего шестіе было и въ монастырь, и въ церковь отцемъ Архимандритомъ соборнѣ Божіей Матери отправленъ молебенъ съ водоосвященіемъ, а потомъ немедленно, въ ономъ сопровожденіи Архимандритомъ и братією, начался ближайшій путь къ Вологдѣ. Настоятель же монастыря, проводя Прилуцкое село, возвратился съ братією назадъ.

Вологодское духовенство отсюда начало уже свою встрѣчу; и отъ Прилуки до Вологды по множеству народа весьма тѣсенъ былъ путь и медленно шестіе, а городомъ отъ тѣсноты и того медленнѣе: ибо всякой усердствовалъ нести чудотворную икону, или хотя нѣсколько прикоснуться ей. Можно сказать, что зрѣлище здѣсь было самое восхитительное, трогательное, величественное, а вмѣстѣ и умилительное! Громъ всеградскаго колокольнаго звона поражалъ чувства, — а громкое пѣніе у каждаго извлекало отъ сердца невольныя слезы. Въ Архангельской улицѣ Вологодскаго Архіерейскаго дома экономъ игуменъ Израиль съ крестами и священнослужителями Вологодскаго

Софійскаго собора встрѣтить чудотворную икону, и отправив на мѣсть колитію, при кропленіи народа священною водою, шель до собора. Пришедши въ 7 часовъ по полудни предъ соборомъ на площади отправлено было молебствіе. Послѣ чего икона внесена въ Софійской холодной соборъ, гдѣ тотчасъ началось всенощное бдѣніе Успенію Божіей Матери, по окончаніи коего народъ разошелся по домамъ, икона же осталась въ соборѣ.

Потомъ 23 Іюля былъ крестной ходъ вокругъ города: 25-го въ Троицкую улицу, 29-го въ Московскую заставу, при безчисленномъ народномъ собраніи, въ коихъ шествовали и самъ Преосвященный. За симъ были частные крестные ходы въ приходахъ: Владимірскомъ, Власіевскомъ, Предтеченскомъ, Иоаннимономъ, Дмитріевскомъ, Срѣтенскомъ, и Успенскомъ дѣвичьѣ монастырѣ, и въ прочихъ приходахъ. Кромѣ сихъ ходовъ, съ самаго прибытія чудотворнаго образа въ Вологду, и до отшествія его, то есть до 28-го дня Августа, въ каждый день съ 4 часовъ утра и до 11-ти вечера непрестанно былъ оной носимъ для молебствія по обывательскимъ домамъ, по окологороднымъ господскимъ усадьбамъ, и нѣкоторымъ селеніямъ съ принадлежащею оной святынь церемоніею.

Наконецъ, когда оная холерная зараза предстательствомъ и заступленіемъ своры Заступницы совсѣмъ прекратилась, то 26-го числа Августа жители, чрезъ вышеозначеннаго градскаго главу, извѣщены были о возвращеніи чудотворнаго образа въ Семигородную пустыню. Духовенство же увѣдомлено было о семъ чрезъ консисторію. Почему въ 28-й день того же Августа стеклось безчисленное множество народа въ кафедральный Воскресенскій соборъ, гдѣ Преосвященнѣйшій Владыко, хотя и весьма былъ слабъ здоровьемъ, но при помощи Божіей Матери отслуживъ божественную литургію и молебенъ Заступницѣ рода христіанскаго, проводилъ Икону изъ собора съ крыльца; дальнѣйшій же ходъ за городъ поручилъ для провозженія и начальствованія предъ всѣмъ духовенствомъ Спасокаменскаго монастыря Архимандриту Теофілу. Шествіе происходило ми-

мо гостинныхъ домовъ, присутственныхъ мѣстъ, и по набережной дорогѣ въ Архангельскую улицу; и сіе продолжалось затѣсною отъ многлюдства не менѣе двухъ часовъ. У Архангельской заставы онимъ Архимандритомъ со всемъ духовенствомъ отправленъ былъ Божіей Матери молебенъ съ водоосвященіемъ, по окончаніи коего Архимандритъ съ духовенствомъ возвратился назадъ; нѣкоторые же изъ духовенства провозжали до Прилуцкаго монастыря. Здѣсь также было трогательное зрѣлище: народъ съ благодарными слезами разставался съ иконою скорой Заступницы и Покровительницы; нѣкоторые же продолжали и дальнѣйшій путь изъ града. Подъ Прилуцкимъ монастыремъ встрѣчена была икона монашествомъ онаго и приходскими Валунинскими священнослужителями. Въ Прилукахъ у часовни отпѣта литія, послѣ коей градское остальное духовенство возвратилось въ городъ, кромѣ Золотокрестенскаго священника Василия Антишева, который по усердію своему провозжалъ икону до самой Семигородной пустыни. Градской народъ, какими толпами встрѣчалъ икону, таковыми же отходилъ и обращался назадъ на разномъ разстояніи. Впрочемъ очень значительное онаго количество препровождало до самой Рабанской церкви, куда при звонѣ прибыли въ 10 часовъ по полудни. — Изъ гражданъ провожавшіе пѣвчіе непрестанно въ честь Божіей Матери пѣли догматики, каноны, стихи и тропари. — По прибытіи въ Рабанскую церковь тотчасъ началось отъ священнослужителей тамошнихъ всеобщее обдѣніе и молебенъ съ акаѳистомъ и водоосвященіемъ, а за симъ и литургія. Въ 6 часовъ по полуночи 29-го Августа при звонѣ отправились въ путь, ведущій въ городъ Кадниковъ. — На границѣ уѣздовъ Вологодскаго съ Кадниковскимъ отслуженъ Божіей Матери молебенъ съ провозглашеніемъ многолѣтней всей Императорской фамиліи, Синоду, Преосвященнѣйшему Стефану Епископу, военачальникамъ, градоначальникамъ, и всемъ града Вологды жителямъ. Здѣсь нѣкоторые изъ Кадниковскихъ гражданъ прибыли на встрѣчу.



Потом Лопотова монастыря строитель Иосифъ съ братією и святыми иконами встрѣтили подь деревнею Доромъ, въ коей у часовни отправленъ Божіей Матери молебень, послѣ коего возвратился оный строитель въ монастырь. Отшедши нѣсколько отъ деревни Дора, встрѣтило икону Божіей Матери Кадниковское и околгородное духовенство и жители со крестами. При входѣ въ городъ, отправленъ протоіеремъ онаго соборѣ молебень съ водосвятиемъ при кладбищенской Димитріевской церкви, откуда при кропленіи народа внесена икона въ соборъ, гдѣ тотчасъ началась и литургия, послѣ коей носима была икона по градскимъ домамъ для молебствій. Провожавшій чудотворную икону вышеозначенный вологодской градскій глава съ своими гражданами отсюда возвратился обратно въ Вологду, оставя по себѣ благонадежныхъ изъ гражданъ для препровожденія образа до самой обители. Въ 6-ть часовъ по полудни отправились съ образомъ на Пельшму къ г-жѣ Конычевой въ сопровожденіи священнослужителей Пельшемскихъ со святыми иконами, у коей и ночевали. По утру 30 Августа были у помѣщицы Елизаветы Бартеневой, отъ коей и возвратились въ Кадниковъ въ 9 часовъ по полуночи, и весь день до 10 часовъ вечера носима была икона по домамъ для молебствій. Священнослужители и обыватели околгородные, движимы будучи усердіемъ къ Божіей Матери, собрались еще за сутки до прибытія ея въ городъ Кадниковъ. Неимѣніе же постоянныхъ квартиръ, оскудѣніе содержанія, остановка сельскихъ работъ и промышленностей, начали приводить духъ ихъ въ уныніе: то для успокоенія ихъ ревности нужно было, не отлагая нимаго времени, выдти изъ Кадникова, а притомъ и вологодскимъ оставшимся жителямъ для провоза до обители скучно было дожидаться. Почему, по отправленіи въ соборѣ всеобщаго бѣнія и молебна съ аваанетомъ, въ первомъ часѣ по полуночи, въ сопровожденіи священнослужителей соборныхъ и отъ пяти уѣздныхъ церквей съ многочисленнымъ народомъ при звонѣ отправились на 31-е число изъ города по тракту въ Ильинской Засодимской цер-

кви, отстоящей отъ города Кадникова въ 2 верстахъ. При выходѣ изъ города со свѣчами въ рукахъ, за здравіе жителей отправленъ былъ на мосту рѣки Солеми молебень. Пришедши къ одной Ильинской церкви, тотчасъ началось всенощное бдѣніе и молебень съ водосвященіемъ и литургія, коя была отправлена Кадниковскимъ протоіереемъ Алексѣемъ Балъзминовымъ соборнѣ. Послѣ литургіи, въ 9 часовъ пополудни, 31-го августа продолжался ходъ съ священно-церковнослужителями околородныхъ церквей съ иконами до церкви Козмы и Даміана, отъ коей и возвратился весь провожавшій клиръ къ своимъ церквамъ. Вступивъ въ оную, отправленъ былъ Божіей Матери молебень съ водосвятіемъ, а оттуда въ сопровожденіи Козминскихъ священно-церковнослужителей съ иконами по тракту было шествіе къ Колановской Благовѣщенской церкви. Съ сего мѣста икона Діонисія и Амфилохія, Глушицкихъ Чудотворцевъ, возвращена въ свой монастырь съ нѣкоторыми изъ вологодскихъ, для нее помандированныхъ отъ города. Колановскіе священно-церковнослужители со святыми иконами встрѣтили на лѣсу чудотворную икону. Переправясь чрезъ рѣку Двину по мосту, въ вышеозначенной церкви отпѣтъ былъ съ водосвященіемъ молебень, и въ сопровожденіи священно-церковнослужителей со крестами и иконами, оканчивали шествіе къ обители. Благовѣсть въ оной начался съ 4 часовъ по полудни, и монашествующіе со святыми крестами за три версты встрѣтили чудотворную икону. — По принесеніи оной въ обитель, 31-го Августа, въ 9 часовъ вечера отправлено было всенощное бдѣніе. — И здѣсь то среди внутреннихъ восхищеній на лицахъ всѣхъ, какъ сопровождавшихъ, такъ и встрѣтившихъ, изображены были знамя живѣйшей радости и благодарности въ Небесной Парицѣ. —

Въ слѣдующій день послѣ литургіи отпѣтъ былъ молебень Божіей Матери съ акакистомъ, съ провозглашеніемъ многолѣтія за здравіе Высочайшей Императорской фамилии, военачальниковъ, градоначальниковъ, и всѣхъ православныхъ

христианъ. Потомъ на трапезѣ приходившимъ было должное угощеніе, послѣ коего все отравились въ домъ свой, восхваляя и прославляя усердную Заступницу за избавленіе отъ смертоносной язвы.

Вологодскіе граждане внутреннее свое усердіе къ чудотворной иконѣ ознаменовали и- вышними пожертвованіями. Кромѣ собранныхъ нѣсколько тысячъ рублей и другихъ приношеній, они устроили на оную вмѣсто ветхой серебряной ризы, новую серебряную, украшенную брилліантами, крупнымъ жемчугомъ и золотомъ, и воздвигли великолѣпный позлащенный іокъ. (\*)

За каковое ихъ усердіе и ревность къ благолюбью святыхи, молитвами и предстательствомъ Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи, Господь Богъ да помилуетъ и спасетъ ихъ, всегда, ныне и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь

(\*) Кромѣ сего, въ Димитріево-Наволоцкой г. Вологды церкви, въ тепломъ храмѣ ея, престолъ, бывшій прежде во имя Всѣхъ Святыхъ, въ томъ же 1831 году, по благочестивому желанію прихожанина этой церкви и тогдашняго городского главы, коммерціи совѣтника, Афанасія Осиповича Витупешникова, пересвященъ во имя Успенія Божіей Матери Семигородныя, и ежегодно 21-го Іюля (день принесенія чудотворной иконы въ Вологду въ 1831 году) совершается въ этой церкви праздничная служба съ молебствомъ въ честь Божіей Матери, Редкии.

## МѢРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ГОСПОДСТВОВАНІЯ ХОЛЕРНОЙ ЭПИДЕМІИ.

- 1.) Сохранять спокойствіе духа, не предаваться боязни-заболѣть холерою; вести привычный образъ жизни и быть готовымъ на помощь заболѣвающимъ ближнимъ, твердо помня, что холера неприлипчива, она не передается прикосновеніемъ къ больному, скорѣе поражаетъ людей боязливыхъ, чѣмъ тѣхъ, которые смѣло и съ самоотверженіемъ ухаживаютъ за одержимыми этою болѣзнію.
- 2.) Не выходить съ тощимъ желудкомъ, а всегда послѣ чаю, или легкаго завтрака, смотря по тому, кто къ чему привыкъ.
- 3.) Избѣгать простуды, сквознаго вѣтру, особливо при вѣтвшемъ тѣлѣ; промоченія ногъ, не пить очень холодной, ледяной воды, чтобы не простудить желудка, не спать ночью на открытомъ воздухѣ, не ложиться на сырую землю, особенно животомъ, какъ это часто дѣлаютъ рабочіе люди. Умѣренное движеніе на свѣжемъ воздухѣ весьма полезно, нужно только при этомъ одѣваться соответственно погодѣ и теплѣ во время холодныхъ ночей, полезно также носить постоянно, во время холерной эпидеміи, на животѣ фланелевой или суконной набрюшникъ въ родѣ широкой повязки; при разгоряченіи тѣла, или вспотѣвши не купаться въ особенности поздно вечеромъ и рано утромъ.
- 4.) Употреблять пищу изъ свѣжихъ доброкачественныхъ припасовъ въ умѣренномъ количествѣ; не предаваться злоупотребленію спиртныхъ напитковъ, твердо помня, что пьяницамъ всѣхъ болѣе угрожаетъ опасность заболѣть холерою; не обременять желудка пищею, особенно трудноваримою и дурнаго качества, не изнурять тѣла излишними трудами и не употреблять наливкокъ, такъ называемыхъ предохранительныхъ лекарствъ, какъ то: перцовки, разнаго рода капель, преимущественно же слабительныхъ средствъ.
- 5.) Избѣгать употребленія въ пищу сырыхъ плодовъ, въ особенности свѣжихъ огурцовъ, разнаго рода ягодъ, грибовъ, а также калбасы, свинины, соленой рыбы, круто-варенныхъ яицъ, сыру, свѣже-печенаго и недопеченаго хлѣба, вообще избѣгать

кушаній жирныхъ, сырыхъ и холодныхъ (ботвиньи, окрошки и т. п.)  
 Все эти кушанья еще вреднѣе дѣйствуютъ на ночь, чѣмъ днемъ.  
 6.) Для питья употреблять всего здравѣе свѣжую, чистую  
 воду, прибавляя немного уксусу, до легкой кислоты, но отнюдь  
 не очень холодную и не утолять жажды сразу въ большой ко-  
 личество, особенно при разгоряченномъ тѣлѣ, или усталости, послѣ  
 продолжительнаго движенія или работы; но неизмѣнно хорошей,  
 чистой воды, слѣдуетъ для очищенія опускать въ нее раскаленный  
 уголь, или нѣсколько сухарей черного хлѣба. Умѣренное употребленіе  
 хлѣбнаго вина, гива и кваса (съ прибавленіемъ яты, при-  
 выкшимъ къ этому напитку) не воспрещается.  
 7.) Соблюдать чистоту воздуха чрезъ провѣтриваніе въ жили-  
 щихъ, открывая въ ясную погоду по нѣскольку разъ въ день окна  
 и двери; (но отнюдь не ночью) также необходима опрятность тѣла,  
 одежды и постели.  
 8.) Домохозяевамъ и въсемъ жильцамъ слѣдуетъ строго соблю-  
 дать чистоту въ отхожихъ мѣстахъ, которыя служатъ главною при-  
 чиною распространенія холеры, а потому для уничтоженія зловонія,  
 употреблять растворъ желѣзнаго купороса, который выливать въ  
 отхожія ямы, или высыпать известь съ солью, точно также посту-  
 пать съ испраженіями больныхъ и съ изверженіемъ рвоты, который  
 тотчасъ же выносить изъ комнаты, и поливать растворомъ извести  
 съ солью, или желѣзнаго купороса и выливать въ отхожія мѣста;  
 заражанные испраженіями больныхъ бѣлье сперва промывать въ  
 растворѣ извести съ солью, а потомъ стирать, посуду послѣ  
 испраженія также тщательно ободаскивать растворомъ извести съ  
 солью. Въ деревняхъ устроить въ каждой отдѣльную яму, куда  
 сливать изверженія отъ рвоты и поноса, и каждодневно поливать  
 яму растворомъ извести съ солью, или желѣзнаго купороса.  
 9.) Первоначальное пособіе до прибытія врача или фельд-  
 шера, какъ предохранительное средство въ предупрежденіе разстрой-  
 ства пищеваренія брать два раза въ день ложку уксуса. Холера  
 никогда почти не начинается внезапно, а всегда предшествуетъ  
 ей поносъ, является потеря аппетита, тошнота и нечистота языка,  
 ощущаются боли въ животѣ, въ икрахъ и ногахъ. При этихъ  
 признакахъ до прибытія врача, или фельдшера слѣдуетъ воздерживать-  
 ся отъ всякой пищи, лечь тотчасъ же въ постель, явиться легкаго

чая, настоя мяты, ромашки или липового цвѣта и стараться немного выпотѣть. Если поносъ усиливается, нужно давать больному пить рисовый, или ячменный отваръ, одинъ или съ прибавленіемъ (небольшаго количества) уксуса, а на животъ положить горячей золы, или ося въ салфеткѣ или платкѣ и горчишникъ; а гдѣ цвѣтъ горчицы, то сухой, тертый хлѣбъ на ржаномъ тестѣ; также полезно вытирать животъ скиндаромъ. При большомъ усиленіи поноса и когда къ тому присоединятся рвота, охлажденіе тѣла, т. е. тѣло становится холоднымъ, судороги ногъ и рукъ, то въ ожиданіи прибытія врача, или фельдшера, нужно стараться согрѣть больного, растирать тѣло теплымъ, камфорнымъ спиртомъ, или простымъ хлѣбнымъ виномъ съ уксусомъ, или солью, скорченные же члены приводить постепенно, безъ значительнаго насилія, въ нормальное положеніе, что уменьшаетъ боли; также прикладывать къ ногамъ — къ подошвамъ, или къ икрамъ бутылки наполненныя теплою водою; при усилившейся во время болѣзни жаждѣ, воздерживаться по возможности отъ большаго количества питья за одинъ разъ, которое обременяетъ желудокъ, векоръ извергается рвотою. Для предупрежденія дальнѣйшаго развитія болѣзни въ какомъ либо семействѣ, необходимо съ одной стороны, чтобы домохозяева отнюдь ее не скрывали и немедленно давали знать о появленіи болѣзни сельскому начальству, такъ какъ благовременная врачебная помощь въ первомъ періодѣ болѣзни т. е. во время поноса, можетъ быть совершенно доступна леченію и можетъ содѣйствовать скорѣйшему прекращенію эпидеміи; а съ другой стороны сельское или волостное начальство обязательно должно посѣщать жителей сельскаго населенія, освѣдомляться о состояніи ихъ здоровья лично, или чрезъ приходскихъ священно-церковно-служителей и при первомъ же появленіи въ какомъ либо селеніи болѣзни холеры, предпринявъ тотчасъ же первоначальныя необходимыя полицейскія мѣры; немедленно доносить Земской Полиціи.

### НАНОМИНАГЕ.

По случаю появленія въ настоящее время въ Бологдѣ холерной эпидеміи, редація не излишнимъ считаетъ, кромѣ

напечатанныхъ въ этомъ № правилъ предохраненія отъ холеры, напомнить читателямъ Волог. Епарх. Вѣдомостей напечатанныя въ сихъ Вѣдомостяхъ въ 1866 году три статьи относительно предохраненія отъ холеры, а именно, въ № 9, часть неофиц., стран. 369: „Правила въ виду появленія эпидемической холеры въ разныхъ мѣстахъ Россіи.“ въ № 14 той же части, стран. 556: „Предостереженіе въ употребленіи пива и пива при появленіи холеры.“; въ № 16 стран. 629: „Правило, составленное Высочайше учрежденнымъ холернымъ комитетомъ.“

## О В Ъ Я В Л Е Н І Е .

Съ 1-го сентября нынѣшняго года начнется раздѣльное. Г. Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ издание

ПОЛИТИЧЕСКОЙ И ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЫ

## РУССКІЙ МІРЪ,

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ В. В. КОМАРОВА.

Газета будетъ издаваться безъ предварительной цензуры и выходить ежедневно, въ форматѣ большаго газетнаго листа, по слѣдующей программѣ:

1. Отдѣлъ внутреннихъ извѣстій: внутреннія извѣстія, официальныя и неофициальныя; Высочайше указы, повелѣнія, приказы и административныя распоряженія по всемъ отраслямъ государственнаго управленія; отчеты правительственныхъ мѣстъ и лицъ; отчеты о засѣданіяхъ и дѣятельности городскихъ и земскихъ собраній; новости, корреспонденціи, разныя статьи и извѣстія о различныхъ явленіяхъ административной и общественной жизни Россіи.

Руководящія статьи по разнымъ государственнымъ и общественнымъ вопросамъ, а также по вопросамъ, возбуждаемымъ современною жизнью земства и городовъ.

Отчеты о происходящемъ въ публичныхъ засѣданіяхъ судебныхъ установлений; состоявшіяся опредѣленія суда.

Извѣстія о дѣятельности земства и ходѣ народнаго образованія.

Хроника военная, финансовая, торговая, акціонерная, железнодорожная и друг.

2. **Отдѣлъ внѣшнихъ извѣстій:** политическія заграничныя новости, почерпаемыя изъ иностранныхъ газетъ, журналовъ и непосредственныхъ корреспондентій.

Отдѣльныя руководящія статьи по разнымъ современнымъ вопросамъ иностранной политики.

Телеграфическія депеши.

3. **Отдѣлъ учено-литературный:** статьи по части исторіи, политической экономіи, статистики, педагогіи, этнографіи и другимъ отраслямъ человѣческаго знанія.

Беллетристическія статьи въ разныхъ родахъ, оригинальныя и переводныя.

Критическія замѣтки о важнѣйшихъ явленіяхъ бібліографіи и журналистики.

Новости литературъ иностранныхъ.

Отчеты о засѣданіяхъ и дѣятельности ученыхъ Обществъ и учреждений и т. п.

4. **Хроника общественной жизни:** новости общественной жизни, искусствъ, ремесель, театра и проч., въ видѣ отдѣльныхъ сообщений и въ формѣ фельетона; юмористическія замѣтки.

Петербургская хроника, вѣсти и слухи и т. п.

5. **Отдѣлъ справочныхъ свѣдѣній:** биржевой указатель, бібліографическій указатель, метеорологическій листокъ, свѣдѣнія о приѣмахъ въ лѣчебницахъ, времени прибытія и отбытія поѣздовъ желѣзныхъ дорогъ и пароходовъ и другія свѣдѣнія, объявленія частныя, казенныя и разныхъ обществъ, о продажахъ, покушкахъ, подрядахъ, поставкахъ; извѣщенія, предложенія, рекламы и т. п.

**ГАЗЕТА ПОСВЯТИТЪ СВОЮ ДѢЯТЕЛЬНОСТЬ ГЛАВНЫМЪ ОБРАЗОМЪ НАШИМЪ ВНУТРЕННИМЪ ДѢЛАМЪ.**

Болѣе подробное объявленіе объ изданіи газеты выйдетъ особо, въ непродолжительномъ времени.



Подписка на „РУССКІИ МІРЪ“ принимается:

Въ Петербургѣ: 1) Въ редакціи газеты, Басковъ переулокъ, д. № 3-й (на углу Басковой улицы).

2) Въ главной конторѣ газеты, при книжномъ магазинѣ А. Ѳ. Базунова, Невскій проспектъ, домъ Ольхина.

Въ Москвѣ, въ книжномъ магазинѣ И. Г. Соловьева, на Страстномъ бульварѣ.

Годовая цѣна газеты съ пересылкою и доставкою 12 руб., безъ пересылки и доставки 10 рублей.

За четыре мѣсяца, съ 1-го сентября 1871 г. по 1-е января 1872 г., съ пересылкою и доставкою 5 руб., безъ пересылки и доставки 4 рубля. 2.

*Редакторъ-издатель В. В. Комаровъ.*

---

### Содержаніе:

—1) Чтеніе древнѣйшей Зырянской надписи, единственнаго сохранившагося до сего времени памятника времени Святаго Стефана Великопермскаго. —2) Описаніе крестнаго хода, бывшаго 1831-го года, мѣсяца Іюля 20-го дня, изъ обители Семигородной пустыни съ чудотворнымъ образомъ Успенія Божія Матере во градъ Вологду. —3) Мѣры предосторожности во время господствованія холерной эпидеміи. —4) Напоминаніе. —5) Объявленіе.



*Редакторъ, ректоръ семинаріи,  
Архимандритъ Аврамій.*

---

Дозволено цензурою. Іюля 30 дня, 1871 г. Вологда  
Въ типографіи Губернскаго Правленія.